



MAICA2 - MAIMA2

MAICA2

FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- MAICA2: CAGOULE MAIAO EN COTON TRAITE NON FEU **MAIMA2:** 1 MANCHETTE MAIAO EN COTON TRAITE NON FEU **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection pour travailleurs de l'industrie exposés à la chaleur et la flamme, à un risque d'exposition à un arc électrique et antistatique. Protège contre les brefs contacts avec une flamme et contre la chaleur convective, chaleur radiante et de contact. Attention : L'EPI doit être porté avec d'autres vêtements qui couvrent le corps de l'utilisateur contre les mêmes risques et avec les mêmes niveaux de cet EPI. **Limites d'utilisation:** Elle dépend des conditions spécifiques de l'environnement du poste de travail. Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. L'efficacité du vêtement est liée au bon état général de celui-ci après utilisation. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau, la personne qui porte le vêtement de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée. La résistance entre la personne et la terre doit être de moins de 10⁸ Ω en portant des articles chaussants adaptés. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et article chaussant permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Vêtements à porter avec un équipement de protection de mêmes référentiels normatifs EN ISO 11612 ou EN1149-5. La performance de dissipation électrostatique du vêtement peut être altérée par le porter, l'usure, le lavage et une éventuelle contamination. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. ** Un ensemble de protection à dissipation électrostatique doit couvrir de façon permanente tous les matériaux non-dissipatifs pendant une utilisation normale (incluant flexions et mouvements). Notamment, le niveau de protection peut être diminué par une mauvaise utilisation comme par exemple : Régime intensif (mécanique ou chimique) ; Mauvais ajustement de la tenue ; Imprégnation de graisses, huiles, produits chimiques... ; Toutes sortes de salissures. ▼ REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. ▼ DUREE DE VIE La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). ▼ Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Il convient de nettoyer le vêtement lorsque cela est nécessaire. ▼ Nettoyage : Lavage ménager à une température maximale de 60°C. Traitement mécanique réduit. Rinçage à température normale. Essorage exclu. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. **EN PROTECTIVE CLOTHING - MAICA2:** FLAME RETARDANT COTTON MAIAO HOOD **MAIMA2:** 1 FLAME RETARDANT COTTON MAIAO CUFF **Use instructions:** Protective clothing for industrial workers exposed to heat and flame, at risks of exposure to an electric arc and antistatic. Protects against brief contact with a flame and against convective heat, radiant heat and contact heat. Warning: The PPE must be worn together with other garments that cover the body of the user against the same risks and with the same levels as this PPE. **Usage limits:** It depends on the specific conditions of workplace. Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The efficacy of the garment is linked to its good condition after use. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin, the person wearing the electrostatic dissipation protective clothing must be properly earthed. The resistance between the person and the land must be less than 10⁸ Ω by wearing suitable footwear. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. These electrostatic dissipation protective garments must not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and footwear enabling the evacuation of electrostatic charges for example. Garments to be worn with protective equipment compliant with the same standards EN ISO 11612 or EN1149-5. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. ** Electrostatic dissipation protective clothing must cover in a permanent way all the non-dissipative materials during a normal use (including flexions and movements). In particular, the level of protection may be reduced by incorrect use, for example: Harsh regime (mechanical or chemical); Incorrect adjustment of the garment; Impregnation of grease, oil, chemical products...; Any sort of dirt. ▼ REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. ▼ SHELF LIFE The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). ▼ Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Garment should be cleaned when necessary. ▼ Cleaning : Domestic cleaning at a maximum temperature of 60°C Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not iron Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. **ES INDEMENTARIA DE PROTECCIÓN - MAICA2:** CAPUZ MAIAO ALGODÓN NO FUEGO **MAIMA2:** 1 MANGUITO MAIAO DE ALGODÓN NO FUEGO **Instructions de uso:** Ropa de protección para trabajadores industriales expuestos al calor y a las llamas, riesgo de exposición a un arco eléctrico y antiestático. Protege contra el contacto breve con una llama y contra el calor convectivo, radiante y de contacto. Atención: el EPI debe llevarse con otra ropa que cubra el cuerpo del usuario contra los mismos riesgos y con los mismos niveles de EPI. **Limites de aplicación:** Depend de las condiciones específicas del medio ambiente del puesto de trabajo. No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La eficacia de esta indumentaria está relacionada con su buen estado general después del uso. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electroestáticas en superficie. Se recomienda que esta prenda tenga buen contacto con la piel, la persona que utiliza esta prenda de protección con disipación electrostática debe estar conectada a tierra como corresponde. La resistencia entre la persona y el terreno debe ser inferior a 10⁸ Ω cuando se utiliza el calzado adecuado. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Las ropas de protección con disipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electroestáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electroestáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, traje o mono y calzado que permitan la evacuación de las cargas electroestáticas. Las ropas a utilizar con un equipo de protección de las mismas referencias normativas EN ISO 11612 o EN1149-5. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgase y rasgado y la posible contaminación. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarror). Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. **Un conjunto de protección con disipación electrostática debe cubrir de manera permanente todos los materiales no disipantes durante un uso normal (incluyendo flexiones y movimientos). En particular, el nivel de protección puede verse disminuido por un mal uso, como por ejemplo: Régimen intensivo (mecánico o químico) ; Ajuste deficiente de la postura ; Impregnación de grasas, aceites, productos químicos... Todo tipo de suciedades. ▼ REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. ▼ Vida útil La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). ▼ Medio ambiente: El elemento de protección se puede desearchar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **Instructions de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. La prenda debe limpiarse cuando sea necesario. ▼ Limpieza : Limpiar a una temperatura máxima de 60°C, Tratamiento mecánico reducido.

Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No clorar. No Planchar No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - MAICA2:** CAPPuccio MAIAO COTONE NON INFIAMMABILE **MAIMA2:** 1 MANICOTTO MAIAO COTONE NON INFIAMMABILE **Istruzioni d'uso:** Indumenti di protezione per lavoratori industriali esposti al calore e alla fiamma, a rischio di esposizione ad arco elettrico e antistatici. Protegge dal breve contatto con la fiamma e dal calore convettivo, radiante e di contatto. Avvertenza: I DPI deve essere indossato con altri indumenti che coprano il corpo dell'utilizzatore contro gli stessi rischi e con gli stessi livelli di questo DPI. **Restrizioni d'uso:** Dipende dalla condizioni specifiche dell'ambiente sul posto di lavoro. Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. L'efficacia del capo è legata alle buone condizioni generali di quest'ultimo dopo utilizzo. E' stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si consiglia che questo capo di abbigliamento sia a diretto contatto con la pelle oppure che la persona che indossa in capo di protezione a dissipazione statica sia collegata correttamente alla messa a terra. La resistenza tra la persona e il terreno deve essere inferiore a 10⁸ Ω indossando calzature adeguate. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere fatti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Questi capi d'abbigliamento a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche d'ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere completamente equipaggiati, con completo o tuta e calzature, che consentano, per esempio, la scarica di cariche elettrostatiche. Indumenti da indossare con un dispositivo protettivo che abbia gli stessi riferimenti normativi EN ISO 11612 o EN1149-5. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. **Un insieme di protezione a dissipazione elettrostatica deve coprire in modo permanente tutti i materiali non dissipativi nel corso di un utilizzo normale (incluse flessioni e movimenti). In particolare, il livello di protezione può ridursi a causa di un utilizzo sbagliato, ad esempio: Regime intensivo (meccanico o chimico); Regolazione errata della tenuta; Impregnazione di grasso, olio, prodotti chimici; Ogni sorta di sporcizia. ▼ RIPARAZIONE: I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. ▼ DURATA IN USO La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, etc. ...). ▼ Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. L'indumento deve essere pulito quando necessario. ▼ Pulizia : Lavaggio domestico a temperatura massima di 60°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Cloro escluso. Non strirare Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - MAICA2:** CAPPUCIO MAIAO COTONE NON INFIAMMABILE **MAIMA2:** 1 MANICOTTO MAIAO COTONE NON INFIAMMABILE **Istruções de uso:** Vestuário de proteção para trabalhadores da indústria expostos ao calor e às chamas, com risco de exposição a um arco elétrico e antiestático. Protege contra o contato breve com uma chama e contra o calor proveniente de convecção, calor radiante e de contato. Atenção: O EPI deve ser utilizado em conjunto com outro vestuário que proteja o corpo do utilizador contra os mesmos riscos e com as mesmas classificações deste EPI. **Limitação de uso:** Depende das condições específicas do ambiente do posto de trabalho. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. A eficácia do vestuário está relacionada com o seu bom estado geral após utilização. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que este vestuário tenha um contacto adequado com a pele. A pessoa que o usar o vestuário de proteção com dissipação electrostática deve estar devidamente ligada à terra. A resistência entre a pessoa e a terra tem de ser inferior a 10⁸ Ω através do uso de calçado adequado. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de proteção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. O vestuário com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas. Este vestuário de proteção com dissipação electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma proteção completa. Certifique-se de que está completamente equipado, por exemplo, com o conjunto ou combinação e com artigo de calçado para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. Vestuário a usar com um equipamento de proteção com as mesmas referências normativas EN ISO 11612 o EN1149-5. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminação. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. **Um conjunto de proteção com dissipação electrostática deve cobrir de modo permanente todos os materiais não dissipantes durante uma utilização normal (incluindo flexões e movimentos). Em particular, o nível de proteção pode ser diminuído por uma má utilização, como por exemplo: Regime intensivo (mecânico ou químico); Mau ajustamento do fato; Impregnação de gorduras, óleos, produtos químicos... ; Todos os tipos de sujidades. ▼ REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. ▼ VIDA ÚTIL O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). ▼ Meio ambiente: O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os contrngimentos associados ao ambiente. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. É conveniente limpar as roupas quando tal é necessário. ▼ Limpeza : Limpeza à temperatura máxima de 60°C. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. **NL BESCHERMENDE KLEDING- MAICA2:** BIVAKMUTS MAIAO VLAMDOVEND KATOEN **MAIMA2:** 1 MANCHET MAIAO VLAMDOVEND KATOEN **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding voor industriearbeiders die worden blootgesteld aan hitte en vlammen, aan het risico van blootstelling aan een elektrische vlamboog en antistatisch. Bescherm tegen kortstondig contact met een vlam en tegen convectiehitte, stralingshitte en contacthitte. Waarschuwing: Het PBM moet samen met andere kledingstukken worden gedragen die het lichaam van de gebruiker tegen dezelfde risico's en met dezelfde niveaus bedekken als dit PBM. **Gebruiksbeperkingen:** Dit hangt namelijk af van het soort omgeving waarin wordt gewerkt. Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De efficiëntie van het kledingstuk hangt af van de goede algemene staat ervan na gebruik. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontlading van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het wordt aanbevolen dat dit kledingstuk goed in contact is met de huid. De persoon die het antistatische kledingstuk draagt, moet op de juiste manier geaard zijn. De weerstand tussen de persoon en de grond moet minder zijn dan 10⁸ Ω door het dragen van de juiste schoenen. De gebruiker is de enige die kan beslissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken en zuurstofvrije omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. Kleding die moet worden gedragen met beschermende middelen met dezelfde normatieve referenties EN ISO 11612 of EN1149-5. De prestaties van elektrostatische ontlading van het kledingstuk kunnen worden aangetast door gebruik, slijtage, wasen en een eventuele vervuiling. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De thermische stress kan beperkt of geïmlineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. **Een geheel van tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding moet op permanente wijze alle niet geladen materialen bedekken tijdens een normaal gebruik (inclusief buigingen en bewegingen). Het beschermingsniveau kan vooral verminderen door een slecht gebruik, zoals: intensief gebruik (mechanisch of chemisch) ; slechte aanpassing van de kleding ; doorrenking met vetten, oliën chemicaliën... ; allerlei verontreinigingen. ▼ REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. ▼ LEVENSDUUR De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). ▼ Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Indien nodig moet de kleding gereinigd worden. ▼ Reinigen : Wassen bij een temperatuur van maximaal 60°C. Korte mechanische behandeling. Spoeien bij normale temperatuur. Uitwringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. **DE SCHUTZKLEIDUNG - MAICA2:** ENTFLAMMBARE MAIAO SCHUTZHAUBE AUS BAUMWOLLE **MAIMA2:** 1 ENTFLAMMBARE MANSCHEETTE MAIAO BAUMWOLLE **Einsatzbereich:** Schutzkleidung für Industriearbeiter, die Hitze und Flammen ausgesetzt sind, bei denen die Gefahr besteht, dass sie einem elektrischen Lichtbogen ausgesetzt werden, sowie antistatisch. Schützt vor kurzzeitigem Kontakt mit einer Flamme und vor konvektiver Hitze, Strahlungshitze und Kontakthitze. Warnung: Die PSA muss zusammen mit anderen Kleidungsstücken getragen werden, die den Körper des Benutzers gegen die gleichen Risiken und mit den gleichen Werten wie diese PSA schützen. **Gebrauchseinschränkungen:** Sie hängt von den spezifischen Arbeitsplatzbedingungen ab. Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Die Wirksamkeit der Kleidung ist abhängig von seinem guten Allgemeinzustand nach der Verwendung. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Es wird empfohlen, darauf zu achten, dass diese Kleidung eng an der Haut anliegt. Personen, die die Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften tragen, müssen ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Person und dem Boden muss durch das Tragen von geeignetem Schuhwerk weniger als 10⁸ Ω betragen. Die Entscheidung der ordnungsgemäß einzusetzenden Schutzart und der korrekten Kombination des Kleidungsstücks mit optionalem Zubehör erfolgt in Alleinverantwortung des Anwenders. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhwerk, das elektrostatische Ladung ableitet. Das Kleidungsstück muss zusammen mit Schutzausrüstung getragen werden, die den gleichen Normen EN ISO 11612 oder EN1149-5 entspricht. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. ** Eine elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung muss alle nicht ableitfähigen Materialien während einer normalen Verwendung ständig abdecken (auch bei Beugungen und Bewegungen). Die Wirksamkeit des Schutzes kann durch eine fehlerhafte Verwendung stark herabgesetzt sein, wie zum Beispiel: intensive Beanspruchung (mechanisch oder chemisch); schlechter Sitz der Kleidung; Imprägnierung mit Fetten, Ölen, Chemikalien... Verunreinigungen aller Art. ▼ REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. ▼ LEBENSDAUER Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). ▼ Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Das Kleidungsstück sollte bei Bedarf gereinigt werden. ▼ Reinigung : Hauswäsche bei Höchsttemperatur von 40°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - MAICA2:** KAPTUR MAIAO Z NIEPALNEJ BAWELNY **MAIMA2:** 1 NAREKAWEK MAIAO Z BAWELNY NIEPALNEJ **Zastosowanie:** Odzież ochronna dla pracowników sektora przemysłu narazonych na działanie ciepła i ognia oraz na łuk elektryczny i antystatyczny. Chroni przed krótkotrwałym kontaktem z ogniem oraz ciepłem konwekcyjnym, promieniującym i kontaktowym. Uwaga: ŚOI należy nosić z innymi elementami odzieży, które chronią ciało użytkownika przed tymi samymi zagrożeniami i na tym samym poziomie co ŚOI. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Zależy on bowiem od specyficznych warunków środowiskowych w miejscu pracy. Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Skuteczność odzieży zależy od jej dobrego stanu ogólnego po użyciu. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchnię. Zaleca się, by odzież ta miała dobry kontakt ze skórą. Osoba nosząca odzież ochronną rozpraszając ładunki elektrostatyczne musi być w odpowiedni sposób uzmierniona. Oporność między człowiekiem a ziemią musi być mniejsza niż 10⁸ Ω, co można osiągnąć nosząc odpowiednie obuwie. Decyzja o rodzaju odpowiedniej ochrony oraz o prawidłowym doborze odzieży i ewentualnych akcesoriów należy wyłącznie do użytkownika. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być stosowana w atmosferach wzbogaconych tlenem, jeżeli inżynier odpowiedzialny za bezpieczeństwo nie wyraził na to zgody. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinizon i obuwie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Odzież należy stosować wraz ze sprzętem ochronnym zgodnym z tymi samymi normami EN ISO 11612 lub EN1149-5. Zużycie oraz możliwe skazanie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywistość stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogły mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecięcie, rozdarcie). Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. **Zestaw ochronny rozpraszający ładunki elektrostatyczne powinien stale pokrywać wszystkie materiały nie posiadające właściwości rozpraszających podczas normalnego użytkowania (łącznie ze zginaniem i ruchami). Poziom ochrony może ulec zmniejszeniu głównie na skutek niewłaściwego użytkowania, na przykład: Intensywny użytkowanie (mechaniczne lub chemiczne); Niewłaściwy dobór odzieży; Nasączenie smarem, olejem, środkami chemicznymi... ; Wszelkie rodzaje zabrudzeń. ▼ NAPRAWA: odzież ŚOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. ▼ PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA Żywność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). ▼ Środowisko: Element ochrony może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Odzież czyścić odpowiednio do potrzeb. ▼ Czyszczenie : Pranie w warunkach domowych w temperaturze nieprzekraczającej 60°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Splukiwanie w temperaturze normalnej. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować Nie czyścić na sucho. Nie odpiarniać przy pomocy rozpuszczalników. Nie suszyć w suszarkze z obrotowym bębnem. **CS OCHRANNÉ ODĚVY - MAICA2:** KAPUCE MAIAO, NEVZŇETLIVÁ BAVLNA **MAIMA2:** 1 RUKÁV MAIAO, NEVZŇETLIVÁ BAVLNA **Návod k použití:** Ochranné oděvy pro průmyslové pracovníky vystavované teplu, plameni a riziku zasažení elektrickým a elektrostatickým výbojem. Poskytuje ochranu před krátkodobým kontaktem s ohněm a před konvekčním, sálavým a kontaktním teplem. Varování: OOP musí být nošen s dalšími oděvy, které chrání tělo uživatele proti stejným rizikům a do stejné míry jako tento OOP. **Meze použití:** Životnost košiku obvykle závisí na specifických podmínkách na daném pracovišti. Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Účinnost oděvu závisí na jeho celkovém dobrém stavu po předchozím použití. Při výrobě z materiálu, který umožňuje rozptyl elektrostatických nábojů na povrchu. Je doporučeno, aby tento oděv měl dobrý kontakt s pokožkou. Osoba, která nosí ochranný oděv rozptylující elektrostatický náboj, musí být spojena vhodným způsobem se zemí. Odpor mezi osobou a zemí musí být menší než 10⁸ Ω, což je třeba zajistit nošením vhodné obuvi. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakým dalším volitelným příslušenstvím bude oděv kombinovat. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být svlékány v horkavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s horkými nebo výbušnými látkami. Tyto ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být používány v ovzduší obohaceném kyslíkem před předchozího souhlasu technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli plně vybaveni, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožní odvádění elektrostatických nábojů. Oděv je zapotřebí nosit s ochranným zařízením podle stejných norem EN ISO 11612 nebo EN1149-5. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protření). Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. **Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj musí při normálním používání (včetně ohybání a pohybu) permanentně zakrývat veškeré materiály, které náboj nerozptylují. Zejména úroveň ochrany může být zmenšená špatným používáním, jako například: Intenzivní režim (mechanický nebo chemický); Špatné nastavení obleku; Napuštění tuky, oleji, chemickými látkami...; Všechny druhy znečištění. ▼ OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. ▼ ŽIVOTNOST Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...). ▼ Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. **Pokyny pro skladování/čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. V případě potřeby je vhodné vyčistit oděv. ▼ Čištění : Maximální teplota při domácím praní je 60°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné ždímání. Chlorování vyloučeno. Nežehlete Neprovádějte

chemický čistení. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - MAICA2:** KUKLA MAIAO ZO BAVLNY NEHORĽAVÁ **MAIMA2:** 1 MANŽETA MAIAO ZO BAVLNY NEHORĽAVÁ **Návod na použitie:** Ochranné odevy pre pracovníkov v sektore vystavených teplu a ohňu, pri riziku vystavenia elektrickému oblúku antistatickému zásahu. Chrání pred krátkym kontaktom s ohňom a konvektívnym, vyžarovaným a kontaktným teplom. Upozornenie: Tento OOP sa musí nosiť s ďalšími odevmi, ktoré pokrývajú telo používateľa a chránia ho pred tými istými rizikami na rovnakej úrovni ako tento OOP. **Obmedzenia pri používaní:** Závisí od špecifických podmienok pracovného prostredia. Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Účinnosť oblečenia závisí od celkového dobrého stavu odevu po použití. Tento odev bol vyrobený z materiálu, ktorý umožňuje rozptýľť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúč sa, aby sa tento odev dôkladne dotýkal pokožky, a osoba, ktorá používa odev, ktorý chráni pred elektrostatickým rozptýľom, musí byť uzemnená správnym spôsobom. Odpor medzi osobou a zemou musí byť menší 10⁸ Ω, čo sa zabezpečí nosením vhodnej obuvi. Používateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorú by mal použiť, a skombinovať ju so správnym odevom a doplnkovým príslušenstvom. Ochranné odevy, ktoré umožňujú rozptýľť elektrostatické náboje, sa nesmú zbytkelt v horľavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Ochranné odevy, ktoré umožňujú rozptýľť elektrostatické náboje, sa nesmú používať v prostredí obohatenom o kyslík bez toho, aby bol vopred upozornený inžinier zodpovedný za bezpečnosť. Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný odev nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a obuv, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odevy sa musia používať s ochrannými pomôckami, ktoré zodpovedajú rovnakým referenčným normám EN ISO 11612 alebo EN1149-5. Účinnosť elektrostatického rozptýľu odevu môže byť narušená jeho nositeľom, opotrebením, práním a prípadnou kontamináciou. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (osúšanie, porezanie, roztrhnutie). Tepelný stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačnými zariadením. Dodávateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. ****Počas normálneho používania (vrátane ohybov a pohybov) musia byť všetky materiály bez elektrostatickej ochrany pokryté ochrannými prostriedkami s elektrostatickým účinkom. Nesprávnym použitím sa môže znížiť predovšetkým úroveň ochrany, napríklad: intenzívny režim (mechanický alebo chemický), nesprávna úprava odevu, impregnácia mazív, olejov, chemických výrobkov.... všetky druhy nečistôt. ▼ OPRAVA:** Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcu, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. ▼ **DLŽKA ŽIVOTNOSTI** Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (potrebovanie, atď.). ▼ **Životné prostredie:** Ochranný odev sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. **Uskladňovanie/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. V prípade potreby je vhodné vyčistiť odev. ▼ Čistenie : Je povolené pranie domácnosti pri maximálnej teplote 60°C. Jenné mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálnej teplote. Normálne odstreďovanie. Chlórovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovať diedlami. Nesušiť v bubnovej otáčacej sušičke blízko **HU VÉDŐRÚHAZAT - MAICA2:** TÚZÁLLÓ PAMUT MAIAO KÁMZSA **MAIMA2:** 1 DARAB TÚZÁLLÓ PAMUT MAIAO ALKARVÉDŐ **Használati útmutató:** Védőruházat hőnek és lángnak, villamos ívnek és antisztatikus kockázatnak kitétt ipari dolgozók számára. Véd a lánggal való rövid ideig tartó érintkezés, valamint a konvektív, sugárzó és érintkezés hő ellen. Vigyázat: Az egyéni védőfelszerelés olyan más ruházattal együtt kell viselni, amely a felhasználó testét ugyanolyan kockázatok ellen és ugyanolyan szintű személyi védőfelszereléssel védi. **Használati korlátok:** A munkaesetű környezetnek sajátosajások feltételeitől függ. Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat hatékonysága a használatot követő áttálasgól jó állapotához kötött. A ruházat olyan anyagból készült, mely a felületi elektromos töltéseket disszipálja. Ajánlott, hogy a ruházat megfelelően érintkezzen a bőrrrel, az elektrostatikus töltést elvezető védőruházattal viselő személytel megfelelően földelni kell. Megfelelő lábbelivel viselve a személy és a föld közötti ellenállásnak kisebbség kell lennie, mint 10⁸ Ω. A használó saját felelőssége eldönteni a védelem típusát és a megfelelő társítást ruházattal és kiegészítő felszereléssel elértése érdekében. Az elektromos disszipációjú ruházatot nem lehet gúlyékony, robbanás veszélyes környezetben, valamint gúlyékony és robbanás veszélyes anyagokkal történő munka közben sem használni. A ruházatot nem szabad oxigén dús környezetben a munkafelülettel előzetes engedélye nélkül. Az elektrostatikus tulajdonságok a környezet relatív nedvesség tartamától függnek: az elektromos töltések elvezetése könnyebb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. Figyeljen, hogy a felszereltsége teljes legyen, együttes vagy overall és lábbeli, mely engedi az elektromos töltések elvezetését. A ruházatot azonos szabványú EN ISO 11612 vagy EN1149-5 védőeszközzel kell viselni. A ruházat antisztatikus teljesítményét befolyásolhatja hasznáaltsága és a lehetséges szennyeződés. Még kell jegyezni, a terméken végzett próbakat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőssé használat közben, vagy az agresszív mechanikai kőeg (kopás, vágás, szakadás). A hő kockázattal lehet csökkenteni vagy meg lehet szüntetni megfelelő alsóruházatt és szellőző eszközök viselésével. A szállító nem vonható semmilyen esetben felelősségre a termék helytelen használatá esetén. ****Elektrosztatikus disszipációs tulajdonsággal rendelkező védőruházatyúgyesnek minden, nem disszipatív anyagot teljesen fednie kell normális használat során (hajtásosokkal és mozgásokkal együtt). A védelmi szint csökkentheti a helytelen használatot, mint például: Intenzív állapot (mechanikai vagy vegyi); A ruházat rossz felvétele; Zsírok, olajok, vegyi anyagok átitatódása; Mindenfajta piszkolódás. ▼ JAVÍTÁS:** Az EVE ruházatot nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezettel felügyelettel. ▼ **ÉLETTARTAM** A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb). ▼ **Környezet** : a védőruházatt háztartási szemétté dobható. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Szükség esetén a ruházat megtisztítandó. ▼ Tisztítás : Háztartási mosógys maximum 60°C-on. Csökkenteni kell a mechanikai kezelést. Öblítés normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámom. Klórozás tilos. Vasalni tilos. Tilos a szárás tisztítás. Oldószeres feltöltésváltás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. **RO HAINE DE PROTECTIE - MAICA2:** CAGULĂ MAIAO BUMBAC NEINFLAMABIL **Instructiuni de utilizare:** Îmbrăcăminte de protecție pentru lucrătorii industriali expuși la căldură și flăcări, la risc de expunere la arc electric și antistatic. Protejează împotriva contactelor scurte cu o flăcără și împotriva căldurii convecției, a căldurii radiante și a căldurii de contact. Atenție: EIP trebuie purtat împreună cu alte articole de îmbrăcăminte care protejează corpul utilizatorului împotriva aceluiași pericole și cu aceleași niveluri ale acestui EIP. **Limite de utilizare:** Depinde de condițiile specifice mediului în care se lucrează. A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Nu se recomandă utilizarea acestui echipament dincolo de nivelurile sale de performanță (a se vedea tabelul de performanță) și pentru protecții care nu sunt definite în instrucțiunile de utilizare. Articoul a fost realizat dintr-un material care permite dispararea sarcinilor electrostatice la suprafață. Se recomandă ca această îmbrăcăminte să aibă un contact bun cu pielea, iar persoana care poartă îmbrăcăminte de protecție pentru dispararea electricității electrostatice trebuie să fie legată la pământ în mod corespunzător. Rezistența dintre persoană și sol trebuie să fie sub 10⁸ Ω purtând încălțăminte adecvată. Dour utilizatorul va lua decizia privind cel mai potrivit tip de protecție pe care o va folosi și privind asocierea corectă a îmbrăcămii cu accesorii opționale. Este interzis să vă dezbrăcați de îmbrăcăminte de protecție cu disparare electrostatică în prezența unor atmosfere inflamabile sau cu potențial exploziv sau după ce manipulați substanțe inflamabile sau cu potențial exploziv. Această îmbrăcăminte de protecție cu disparare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere bogătygite cu oxigen fără acordul prealabil al inginerului responsabil cu securitatea. Proprietățile electrostatice depind și de umiditatea relativă înconjurătoare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bună când umiditatea crește. Un singur articol de îmbrăcăminte nu poate oferi o protecție completă. Asigurați-vă că sunteți echipat complet, ansamblu sau combinezon și încălțăminte care permite eliminarea sarcinilor electrostatice, de exemplu. Îmbrăcăminte de purtat cu un echipament de protecție cu aceleași referințe normative EN ISO 11612 sau EN1149-5. Performanțele antistatice pot fi afectate de uzură și posibila contaminare. De remarcat faptul că testele efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator și nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influențate de anumiți factori precum utilizarea în condiții de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesubt articole de îmbrăcăminte corespunzătoare și echipament de aerisire. Furnizorul nu va fi responsabil pentru utilizarea necorectă a acestor produse. ****Un ansamblu de protecție cu disparare electrostatică trebuie să acopere permanent toate materialele nedisipative în timpul unei utilizări normale (incluzând flexiuni și mișcări). Nivelul de protecție poate fi diminuat mai ales print-o utilizare necorespunzătoare, ca de exemplu: Regim intensiv (mecanic sau chimic); Potrivirea necorespunzătoare a ținutei; Impregnarea cu grăsimi, uleiuri, produse chimice....** ; Toate tipurile de murdării. ▼ **REPARAȚIE:** Îmbrăcăminte EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. ▼ **DURATA DE VIAȚĂ** Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). ▼ **Mediu înconjurător:** elementul de protecție poate fi aruncat la gunoii menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. **Instructiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. Îmbrăcăminte trebuie curățată atunci când este necesar. ▼ **Curățare** : Spălare menajeră la o temperatură maximă de 60°C. Tratament mecanic redus. Clătire la o temperatură normală. Stocare normală. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. **EL ENAYMATRA PROTAZIAS - MAICA2:** ΚΟΥΚΟΥΛΑ ΜΑΙΑΟ ΑΦΛΕΚΤΟ ΒΑΜΒΑΚΙ **MAIMA2:** 1 ΜΑΝΣΕΤΑ ΜΑΙΑΟ ΑΦΛΕΚΤΟ ΒΑΜΒΑΚΙ **Οδηγίες χρήσης:** Ένδυμα προστασίας με αντιστατικές ιδιότητες για βιομηχανικούς εργατές που εκτίθενται στη θερμότητα και τη φωτιά, που διατρέχουν κίνδυνο έκθεσης σε ηλεκτρικό τόξο. Παρέχει προστασία από τη σύντομη επαφή με φλόγα, τη μεταφορμμένη θερμότητα, την ακτινοβόλουμενη θερμότητα και τη θερμότητα εξ'επαφής. Προσοχή: Το ΜΑΠ πρέπει να φοριέται μαζί με άλλα ένδυμα που καλύπτουν το σώμα του χρήστη προστατευόμενου το από τους ίδιους κινδύνους και στον ίδιο βαθμό με αυτό. **Περιορισμοί χρήσης:** Εξαρτάται από τις ειδικές συνθήκες του περιβάλλοντος της θέσης εργασίας. Να μην χρησιμοποιείται παρά από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Η αποτελεσματικότητά του ενδύματος συνδέεται με την καλή του γενική κατάσταση μετά τη χρήση. Έχει κατασκευαστεί από ένα υλικό που επιτρέπει τη διάχυση των ηλεκτροστατικών φορτίων του χώρου. Συνιστάται το ρούχο αυτό να έχει καλή εφαρμογή στο το δέρμα, το άτομο που φοράει το ένδυμα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου πρέπει να είναι κατάλληλα γειωμένο. Η αντίσταση μεταξύ του ατόμου και του εδάφους πρέπει να είναι μικρότερη από 10⁸ Ω όταν το άτομο φορείται τα κατάλληλα υποδήματα. Ο χρήστης θα είναι ο μόνος κρήτης για να αποφασίσει για τον τύπο προστασίας που του ταιριάζει να χρησιμοποιήσει και για τον σωστό συνδυασμό του ενδύματος με προαιρετικά αξεσουάρ. Τα ένδυμα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να αφαιρούνται σε εύθελη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τη διάρκεια χειρισμού εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Αυτά τα ένδυμα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ατμόσφαιρα εμπύκνωσης σε οξυγόνο χωρίς προηγούμενη έγκριση από τον αρμόδιο μηχανικό υπεύθυνο προστασίας. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες εξαρτώνται επίσης από τη στείχη υγρασία του περιβάλλοντος, η διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου γίνεται καλύτερα όταν η υγρασία είναι αυξημένη. Ένα ρούχο από μόνο του δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Φροντίστε να είστε πλήρως εξοπλισμένος, σύνολο ή φόρμα και υποδήματα που επιτρέπουν τη διάχυση ηλεκτροστατικών φορτίων για παράδειγμα. Ένα ρούχο από μόνο του δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Ένδυμα που πρέπει να φοριούνται με εξοπλισμό προστασίας ίδιων κανονιστικών αναφορών EN ISO 11612 ή EN1149-5. Η απόδοση της αντιστατικής ιδιότητας μπορεί να επηρεαστεί από τη φυσιολογική φθορά του χρόνου και πιθανές βλάβες. Σημειώστε ότι οι μελέτες που συγκρίνουν προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε εργαστηριακό περιβάλλον και επομένως δεν αντικατοπτρίζουν κάτ' ανάγκη την πραγματικότητα. Παράγοντες όπως η χρήση κάτω από υπερβολική ζέση ή σε περιβάλλον μηχανικά επιβίβαση (διδύρρω, κόψιμο, σκίσιμο) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Η θερμική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξελεφθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισμού εξερισμού. Ο προμηθευτής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης των προϊόντων αυτών. ****Ένα σύνολο προστασίας ηλεκτροστατικής διάχυσης πρέπει να καλύπτει μονίμως όλα τα υλικά που δεν διαχέουν τον στατικό ηλεκτρισμό, στη διάρκεια μιας φυσιολογικής χρήσης (συμπεριλαμβανόντας επικλίσεις και κινήσεις). Συγκεκριμένα, το επίπεδο προστασίας μπορεί να μειωθεί με λάθος χρήση, όπως για παράδειγμα: Έντονο φορτίο (μηχανικό ή ψυχικό); Κακή εφαρμογή του ρούχου; Εμπύκνωση από λίπη, έλαιο, γηλικά....** ; Όλα τα είδη ρύπων. ▼ **ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ:** Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφαιρούνται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι εγκεκριμένες. πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. ▼ **ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ** Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ....). ▼ Περιβάλλον : Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εκκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Συνιστάται να καθαρίζετε το ένδυμα όποτε είναι απαραίτητο. ▼ Καθαρισμός : Οικιακός καθαρισμός σε μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Μειωμένη μηχανική τριβή κατά το πλύσιμο. Ξέβγαλμα σε κανονική θερμοκρασία. Απομαρύνεται η χλωρίνη. Να μην σιδερώνεται Όχι στεγνό καθάρισμα. Μην βγάζετε τους λεκέδες με διαλυτικό. Να μην στεγνώνετε σε στεγνωτήρια μαλλιών με περιστρεφόμενο τύμπανο. **HR ZAŠITNA ODJECA - MAICA2:** ROKPACA MAIAO, VATROOTPORNI PAMUK **MAIMA2:** 1 MANŠETA MAIAO, VATROOTPORNI PAMUK **Upute za upotrebu:** Zaštitna odjeća za radnike u industrijskim pogonima koji su izloženi vrućini i plamenu i rizicima koje donosi izloženost lučnom pražnjenju ili antistatičkom izboju. Šiti u slučaju kratkog kontakta s vatrom te od konveksijske, šireće i kontaktne topline. Pažnja: odjeća za osobnu zaštitu mora se nositi u kombinaciji s drugom odjećom koja pokriva i šiti tijelo korisnika od istih rizika i s istom razinom zaštite kao predmetna odjeća za osobnu zaštitu. **Ograničenja kod korištenja:** Oni ovisi o specifičnim uvjetima okoline radnog mjesta. Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Učinkovitost odjeće povezana je s općim dobrom stanjem odjeće nakon njezine uporabe. Izvodi se od materijala koji omogućuju širenje elektrostatickog naboja po površini. Preporučujemo da ova odjeća bude u izravnom dodiru s kožom, a osoba koja nosi zaštitnu odjeću s elektrostatickim disipativnim svojstvima treba biti propisno uzemljena. Otpor između osobe i tla mora biti manji od 10⁸ Ω, što se osigurava prikladnom obućom. Jedino korisnik odlučuje o tome koja mu je zaštitna prikladna i koju će odjeću ispravno uskladiti s opcionalnom opremom. Odjeća za zaštitu od elektrostatickog naboja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosferskih ili eksplozivnih tvari ili tijekom rukovanja eksplozivnim ili zapaljivim supstancama. Ova zaštitna odjeća za zaštitu od elektrostatickog naboja ne smije se koristiti u okruženju bogatom kisikom bez prethodnog sporazuma sa odgovornom stručnom osobom za sigurnost. Elektrostaticka svojstva ovise jednako o relativnoj vlažnosti okoliša, izbacivanje elektrostaticnog naboja je bolje tijekom povišene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Ako želite biti potpuno opremljeni, koristite opremu u dijelovima, zajedno ili u kompletu i s obućom što omogućuje širenje elektrostatickog naboja. Ovu odjeću nosite zajedno sa zaštitnom opremom istih normativnih referenci EN ISO 11612 ili EN1149-5. Korisnik, habanje, pranje i eventualna kontaminacija mogu negativno utjecati na performanse elektrostaticke disipacije odjeće. Potrebno je uzetu u obzir da sva su sva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Čimbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima prejerane topline ili u agresivnom mehanickom okruženju (abrazija, rezanje, trganje). Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje. Dobavljat će neće smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda. ****Zaštitna odjeća sa sprečavanje električkog elektriciteta mora pokrivati trajno sve materijale tijekom njihove redovite upotrebe (uključujući prebijanja i pokrete. Naime, razina zaštite može se smanjiti lošom upotrebom, npr: Intenzivni režim (mehanički ili kemijski); Loše i nepravilno nošenje; Impregniranje masnoćom, uljima, kemijim proizvodima** ; Sve vrste prljavštine. ▼ **POPRAVAK:** Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. ▼ **VIJEK TRAJANJA** Životni vijek odjeće ovisi o njejoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd....). ▼ Okoliš : Ovi štitnici mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva. Po isteku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. **Čuvanje/Cišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Kada je to potrebno, odjeću operite. ▼ Čišćenje : Pranje rukovanje na temperaturi od najviše 60°C. Umjerena mehanička obrada. Sušenje na normalnoj temperaturi. Uobičajeno ispiranje. Zabranjeno kliranje. Ne glačati. Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem **ЦК ЗАЩИСНИ ОДЯГ - MAICA2:** КАПОШОН МАІАО З ОТВОРАМИ ДІЯ ОЧЕІ БАВОВАНА ВОГНЕСТІЙКІЙ **MAIMA2:** 1 МАНЖЕТ МАІАО БАВОВАНА ВОГНЕСТІЙКІЙ **Інструкції з використання:** Захисний антистатичний одяг для промислових робітників, що піддаються впливу тепла й полум'я, а також ризику впливу електричної дуги. Захищає від короткочасного контакту з полум'ям і від конвективного, променистого й контактного тепла. Попередження: ЗІЗ слід носити з іншим одягом, який захищає тіло користувача від тих самих небезпек і з ривнями, відповідними до цього ЗІЗ. **Обмеження використання:** Він заляжить від специфічних навокишніх умов на робочому місці. Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведених інструкції про застосування. Дієвість одягу пов'язана з його нормальним станом після використання. Одяг виготовляється з матеріалу, що забезпечує розсіювання електроstaticтичних зарядів на поверхні. Рекомендується, щоб цей одяг мав добрий контакт із шкірою, а особа, яка носить одяг для захисту від електроstaticтного розсіювання, повинна бути належним чином заземлена. У разі носіння належного взуття опір між людиною та землею має бути менше 10⁸ Ом. Користувач буде єдиним суддею, який вирішуватиме, який тип захисту його влаштує у використанні і вибирає правильне подєднання одягу з додатковими аксесуарами. Захисну антистатичну одяг не можна знимати, перебуваючи в вогнебезпечних або вибухонебезпечних середовищах або на ділянках, де проводяться роботи з вогнебезпечними або вибухонебезпечними речовинами. Дана захисна антистатична одяг не може бути використана в атмосфері, збагачений киснем без попередньої згоди інженера відповідального за безпеку. Оскільки електроstaticтні властивості в ривній мірі заляжать від навокишнього відносної вологості, відведення електроstaticтичних зарядів при збільшенні вологості поліпшється. Сама по собі ця одяг не може забезпечити повного захисту. Необхідно забезпечити повну екіпировку, а саме: використовувати комплект або комбінезон в подєднанні із взуттям, що забезпечує відведення електроstaticтичних зарядів. Одяг необхідно носити з комплектом захисту, який задовольняє тим же базовим нормативам EN ISO 11612 або EN1149-5. Показники захисту одягу від статичної електрики можуть погіршуватися власником, зносом, пранням і можливим забрудненням. Слід зазначити, що випробування цього виробу відбувалися в лабораторних умовах і не відтворюють реальність повною мірою. Деякі фактори можуть вплинути на його ефективність, наприклад, використання в умовах надзвичайно високих температур або в механічно агресивних середовищах (стирання, поріз, розривання). Тепловий шок можна знизити або виключити, використовуючи натільна білизна і спеціальне вентиляційне обладнання. Постачальник не несе відповідальності за наслідки, що є результатом некоректного використання даної продукції. **** Засоби захисту від статичної електрики мають постійно укривати всі матеріали, що не розсіюють протягом всієї експлуатації (включаючи моменти згинів і руху). На зниження рівня захисту може вплинути наступне: Інтенсивний режим (механічний або хімічний); Погана посадка одягу. Просочення мастильними матеріалами, маслами, хімічними продуктами, тощо....** Буде-які види забруднень. ▼ **РЕМОНТ:** ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника повноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. ▼ **ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ** Тривалість терміну служби захисного одягу заляжить від її стану після використання (знос, тощо....). ▼ **Навокишнє середовище** Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізація даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навокишнього середовища **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковки в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Одяг слід чистити при необхідності. ▼ Очищення : Максимальна температура чистки в домашніх умовах не більше 60 ° С. Мінімальне механічний вплив. Полоскання при кімнатно температурі. Звичайне віджимання. Обробка хлором виключена. Не прасувати. Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустима. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном. **RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА - MAICA2:** БАЛАКЛАВА МАІАО, ХБ ТКАНЬ ОГНЕСТОЙКАЯ **MAIMA2:** 1 МАНЖЕТА МАІАО, ХБ ТКАНЬ ОГНЕСТОЙКАЯ **Инструкция по применению:** Защитная одежда для рабочих промышленных предприятий, подвергающихся воздействию тепла и открытого пламени, а также риску воздействия электрической дуги, обладает антистатическим действием. Защищает от кратковременного воздействия открытого пламени, конвективной теплопередачи, теплового излучения и контактной теплоты. Внимание: СИЗ должно использоваться вместе с другими предметами одежды, которые защищают пользователя от тех же опасностей и на том же уровне, что и данное СИЗ. **Ограничения в применении:** Он зависит от специфических окружающих условий на рабочем месте. Не применяйте вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Эффективность одежды зависит от ее надлежащего состояния после использования. Одежда изготавливается из материала, обеспечивающего рассеяние электроstaticтических зарядов на поверхности. Рекомендуется, чтобы данный предмет одежды имел хороший контакт с кожей. Лицо, носящее антистатическую одежду, должно быть заземлено надлежащим образом. При ношении надлежащей обуви сопротивление между человеком и землей должно быть меньше 10⁸ Ом. Только пользователь должен решать, какой тип защиты ему необходим и какую одежду (комбинацию предметов одежды) с опциональным снаряжением ему следует носить. Защитную антистатическую одежду нельзя снимать, находясь в огнеопасных или взрывоопасных средах (атмосферах) или на участках, где работают с огнеопасными или взрывоопасными веществами. Данную защитную антистатическую одежду нельзя использовать, находясь в атмосферах, насыщенных кислородом без предварительного соглашения с инженером по технике безопасности соответствующего участка. Поскольку электроstaticтические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отвод электроstaticтических зарядов при увеличении влажности улучшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Для получения более полной защиты необходимо использовать комплект или комбинезон с обувью, которая обеспечивает отвод электроstaticтических зарядов. Одежду необходимо носить с комплектом защиты, который удовлетворяет тем же базовым нормативам EN ISO 11612 или EN1149-5. Антистатические свойства одежды могут ухудшиться при ношении, износе, стирке и возможном загрязнении. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Тепловой стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее белье или вентиляционное оборудование. Поставщик не несет ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции. ****Комплект одежды с защитой от электроstaticтических разрядов в течение своего времени использования (включая любые движения, сгибания-разгибания) должен постоянно закрывать все материалы (например, предметы одежды), не обладающие электроstaticтической защитой. На снижение уровня защиты может повлиять следующее: Интенсивный режим (механический или химический); Плохая посадка одежды; Пропитка смазочными материалами, маслами, химическими продуктами и т.д.; Любые виды загрязнений. ▼ РЕМОНТ:** Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. ▼ СРОК СЛУЖБЫ Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от ее общего состояния после использования (износ и т.д.). ▼ Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Утилизация данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. **Хранение/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищенном от замерзания и воздействия света. При необходимости одежду следует чистить. ▼ Чистка : Максимальная температура чистки в домашних условиях не более 60°С. Минимум механической обработки. Полоскание при нормальной температуре. Обычное отжимание. Исключается обработка хлором. Не гладить. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. **TR KORUMA KIYAFETLERİ - MAICA2:** ATEŞ ALMAZ PAMUKLUDAN MAIAO KUKULETA **MAIMA2:** ATEŞ ALMAZ PAMUKLUDAN 1 MAIAO MANŞET **Kullanım şartları:** Isıya ve alevle maruz kalan, elektrik arkına maruz kalma riski taşıyan endüstriyel işçiler için koruyucu ve antistatik giysiler. Alevle kısa süreli teması ve konvektif ısıya, radyan ısıya ve temas ısısına karşı koruma sağlar. Uyarı: KKD, kullanıcının vücudunu aynı risklere karşı kapatan ve bu KKD ile aynı seviyede olan başka giysilerle birlikte giyilmelidir. **Kullanım sınırları:** Çalışma ortamının özel koşullarına bağlıdır. Yukarıdaki kullanim talimatlarına belirlenen kullanim alanı dışında kullanılmaynı. Giysinin etkinliği kullanimdan sonraki genel durumuna bağlıdır. Yüksek elektrostatik yüklerini dağıtmaya olanak veren bir kumaştan yapılmıştır. Bu giysinin cilt ile doğru temas etmesi ve da doğrudan topraklanmasla önerilir, elektrostatik dağıtımli koruyucu kıyafeti giyen kişinin doğru şekilde topraklanmalıdır. Kişi ve toprak arasında ki direnc, uygun ayakbakının giyilmesi ile 10⁸ Ω değerinin altında olmalıdır. Hangi korumanın uygun olduğunu karar vermek ve giysinin opsiyonel ekipmanlarla uyumluluğu kullancının sorumluluğundadır. Elektrostatik dağıtımli giysiler yanıcı ve patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ve patlayıcı maddeleri tutarken kıçılarmamalıdır. Bu elektrostatik dağıtımli giysiler, güvenliken sorumlu mühendisnin müsaadesi olmadan, oksijen bakımından zengin ortamlarda kullanılmamalıdır. Elektrostatik özellikler ortamın bağıl nem oranına da bağlıdır; elektrostatik yükler nem yükseldiğinde daha da iyi boşaltılır. Tek başına bir giysi tam bir koruma sağlamaz. Örneğin elektrostatik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakbaki ve giysinin ya da takımın tamamını kullanmaya dikkat edin. EN ISO 11612 veya da EN1149-5 normları aynı referanslarına sahip koruyucu ekipmanla giyilecek giysiler. Giysinin elektrostatik dağıtımli performansı giysi kişi, yıpranma, yıkama ve olası bir kirlenmeye azalabilir. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gerçeği yansıtmadığını unutmayın. Aşırı sıcak koşullarda kullanımı veya sert mekanik koşullarda kullanımı (aşınma, kesime, yırtılma) gibi faktörler sonuçları üzerinde etkili olabilir. Uygun iç giyim veya havalandırma kullanımı ile iyi stres azaltılabilir veya ortadan kaldırılabilir. Tedanıkı firma ürünün yanlış kullanımdan ötürü sorumlu tutulamaz. ****Elektrostatik dağıtımliya koruma sağlayan grup normal bir kulanım boyunca dağıtımliya türün matzemeleri (esneme ve hareketler de dahil) sürekli olarak kapsamalıdır. Özellikle, performans seviyesi örneğin aşığıdaki gibi yanlış kullanımla düşürülmüştür: Yoğun ağız (mekanik ya da kimyasal); Giysinin yanlış ayarlanması; Gresler, yağlar kimyasal ürünler, vb. İşlemesi : Her türlü kır. ▼ ONARIM:** Kişisel Koruyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri dışında bir onarıma maruz kalmamalı ve izin verildiğinde onarımlar işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. ▼ ÖMÜR Kiyaletin kulanımı süresi genel kulanımına bağlıdır (aşınmalar, vs....). ▼ Çevre: Koruyucu eleman evsel atıklar ile birlikte atılabilir. Ömrünün sonunda, bu giysi mülkta tesisin iç prosedürlerine, yürürlükte ki kanuna göre ve çevreye bağıli kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. **Saklama/Temizleme kosulları:** Jel ve ısıktan uzak, ser ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içine saklayınız. Gerektiğinde giysi temizlenmelidir. ▼ Temizlik : Maksimum 60°C'de makinede yıkama. Düşük mekanik baskı. Normal sıcaklıkta durulama. Normal sikma. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütülerlemin. Kuru temizleme yapmayınız. Lekte çıkarcı kulanımayınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. **ZH 防护服 - MAICA2:** МАІАО阻熱棉袖套 **MAIMA2:** МАІАО阻熱棉袖套 **使用说明:** 针对暴露于高温、火焰环境, 存在电弧风险的工作人员使用的抗静电防护服。为短暂的火焰接触, 为对流热、辐射热和接触热提供防护。 注意: 个人防护设备必须与其他覆盖使用者身体, 防护相同的风险并且具有和此个人防护设备相同级别的服装一起穿戴。 **使用限制:** 这取决于具体的工作场所的条件。不得用于除以下使用说明规定之外的用途。 防护服的效力与使用后的总体条件良好与否相关。 此服装是用可消散表面静电荷的材料制成。 建议防护服与皮肤保持良好接触, 穿着静电防护服的人员应保持适宜的接地连接。 穿着合适的鞋子, 人员和地面之间的电阻必须小于10⁸ Ω。只有用户本人能决定适合自己的保护类型, 并搭配使用合适衣服及其他非强制性配件 防静电防护服不得使用在有易燃易爆气体的场合, 也不得使用在有易燃易爆物的操作中。 无主管工程师的事先允许, 防静电防护服不得在富氧环境下使用。 防静电特性也与环境的相对湿度有关: 当湿度提高时, 静电电荷的释放能力也会相应提升。 仅靠一套服装并不能提供完全的防护效果。 确保你装备齐全, 例如, 能够消除静电的套装或工作服和鞋类。 此类服装宜与符合同类参考标准 EN ISO 11612 或 EN1149-5 的防护装备一同使用 防静电性能会受到磨损和撕裂以及可能存在的污染的影响。 必须加以注意的是, 对本产品所进行的各种试验是在实验室环境下完成的, 并不能反映实际使用环境的情况。 影响这些试验结果的因素可有过热环境条件、侵犯性机械环境 (如腐蚀性、切割、撕裂) 等。 所以, 如果穿戴过热的内衣或者使用通风设备的话, 将能够减轻或者排除热应力。 对于由于不正确使用产品而造成的后果, 供应商概不负责。 ****在标准应用场合 (包括弯曲和移动) 中穿戴时, 静电防护一体服必须能够住所有防静电的材料。 特别地, 在诸如下列使用不当的情况下, 其防护性能可能会降低: 一强 (物理或化学) 状态变化 - 不当状态调整 - 浸染溶剂、油、化学品..... 所有类型的污垢 ▼ 维修:** 防护服装维修需经厂家审核, 经审核后需由专业机构进行维修。 ****使用寿命:** 服装的使用寿命与其使用后的总体状态 (磨损等) 有关。 ▼ 环境: 防护成份可扔入家庭垃圾。 完成其使命后, 必须遵照以下法律法规, 无一例外地将此服装淘汰掉: 内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 **存放说明/清洗:** 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防冻避光处。 必要时应对服装进行清洗。 ▼ 清理 : 家庭洗涤, 水温不超过60°C。 减少机械处理。 用常温漂洗。 正常脱水。 不得进行氯化漂白, 不能熨 请勿干洗。 请勿使用溶剂去渍。 不要烘干。 **SL ZAŠITNA OBLAČILA - MAICA2:** KAPUCA MAIAO BOMBAŽ OGNJEVARNO **MAIMA2:** 1 MANŠETA MAIAO BOMBAŽ OGNJEVARNO **Navodila za uporabo:** Zaščitna oblačila za industrijske delavce, ki so izpostavljeni vročini, ognju, električnemu obluku in antistatičnim učinkom. Ščiti pred kratkim stikom s plamenom ter pred konvektivno, sevalno in kontaktno toploto. Opozorilo: OZO je treba nositi z drugimi oblačili, ki pokrivajo telo uporabnika, in ščitijo proti enakim tveganjem in v enakimi ravni tve OZO. **Omejitve pri uporabi:** Skoljka je odvisna od posebnih pogojev okolja na delovnem mestu. Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Učinkovitost oblačila je povezana z dobrim stanjem oblačil po uporabi. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostaticne napetosti po površini. Priporočljivo je, da je to oblačilo v ustreznem stiku s kožo; osebe, ki nosijo zaščitna oblačila za elektrostaticno disipacijo, morajo biti pravilno ozemljene. Pri nošenju primerne obutve mora biti upor med človekom in zemljo manjši od 10⁸ Ω. Uporabnik je sam odgovoren za to, da presodi, kakšna vrsta zaščite je primerna glede na uporabo in kako pravilno povezati oblačilo z dodatno opremo. Oblačila za zaščito proti elektrostaticni napetosti ne smete slati v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Ta zaščitna oblačila za zaščito proti elektrostaticni napetosti ne smete uporabljati v okoljih, bogatih s kisikom brez predhodnega dogovora s strokovno osebo, odgovorno za varnost. Elektrostaticne lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinitev elektrostaticne napetosti je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in z obutvijo, ki omogoča širjenje elektrostaticne napetosti. Ta oblačila nosite skupaj z zaščitno opremo enakih normativnih referenc EN ISO 11612 ali EN1149-

ei tohi kanda süttimis- või plahvatusohtliku õhuga kohtades ega süttimis- või plahvatusohtlikke tooteid käideldes. Staatilist elektrit hajutavat kaitseriietust ei tohi kanda hapnikuga rikastatud õhuga kohtades, välja arvatud juhul, kui selleks on olemas turvalisuse eest vastutava isiku eelnev luba. Samuti sõltuvad staatilise elektril laengute omadused suhtelisest niiskusest: laenguid on niiskuse suurenedes lihtsam ära juhtida. Ainult kaitseriietust ei pruugi tagada täielikku kaitset. Veenduge, et olema täielikult varustatud, koos või kombineeritud ka käivitatud, et võimaldada evakueerida elektrostaatiliselt koormisi näiteks. Rõivaid tuleb kanda koos samadele viiestandardidele EN ISO 11612 või EN1149-5 nõuetele vastavate kaitsevahenditega. Rõiva võimet hajutada staatilise elektril laenguid võib halvendada selle kandmine, kulumine, pesemine ja võimalik saastumine. Palun pange tähele, et kaitseriietust on testitud laboritingimustes ning saadud tulemused ei vasta tingimata reaalsele kaitsevõimele. Katsetulemusi võivad mõjutada erinevad faktorid nagu näiteks kõrge temperatuur või mehhaaniliselt mõjuriid (hõõrdumine, löiked, rebenemine). Temperatuurit tõusu on võimalik vähendada ühe alusriietuse ning ventilatsiooni valgikuga. Tootja ei vastuta kombinseoni ebaõigel kasutamisel tekkinud kahju eest. **Staatilist elektrit hajutav rõivakomplekt peab tavakasutuse käigus (s.h keha painutamisel ja liikumisel) püsivalt katma kõiki mittehajutatavast materjalist valmistatud rõivaid vms. Arvesse tuleb võtta seda, et kaitsetaset võib vähendada vale kasutamine, näiteks: Kasutamine rasketes tingimustes (mehaaniliselt või keemiliselt mõjuriid) ; Valesti selgapanud varustus; Rõivale sattunud rasvad, õlid, kemikaalid jms. ; Mistahes määrdumine.
▼
PARANDAMINE: Isikukaitseriietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovibaj, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel.
▼
KASUTUSIGA Rõiva kestus sõltub selle seisukorrrast pärast kasutamist (kulumine jne.).
▼
Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmatega. Kasutusõhõlmatus muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas kaitse isisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega.
Laudastamine/Puhastus: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaistatud kohas. Vajadusel tuleb rõivastus puhastada.
▼
Puhastus : Koduselt võib tooteid puhastada maksimaalselt temperatuuril 60°C. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Loputamise normaaltemperatuuril. Tavaline isentrifuug. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte trikidra Kuivpuhastamine keelatud. Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatis.
LV AIZSARGAPĢĒRBŠ - MAICA2: NEDEGOSĀ CĒPURE MAIAO AR SPRĀUCĀM ACĪM NO KOKVILNAS MAIMA2: 1 MANŠĒTE MAIAO NO NEDEGOSĀS KOKVILNAS **Lietošanas instrukcija:** Aizsargapģērbs ar antistatiskām īpašībām strādniekiem, kas nodarbināti rūpniecības nozarē un strādā ar siltuma, uguns un elektriskā loka radīto risku. Pasargā no īslaicīga kontakta ar liesmu, kā arī no konvektīva karstuma, starojošā karstuma un kontaktkarstuma. Uzmanību: IAL ir jāvācā kā kopā ar citu apģērbu, kas nosedz lietotāja ķermeni un pasargā no identiskiem riskiem un identiskā mērā salīdzinājumā ar šo IAL. **Lietošanas termini:** Tas atkarīgs no specifiskiem darba vietas apstākļiem. Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Aizsargapģērbļa efektivitāte atkarīga no tā vispārējā stāvokļa pēc izmantošanas. Aizsargtērps ir izgatavots no materiāla, kas nodrošina elektrisko lādiņu izkliedēšanos uz tā virsmas. Šim apģērbam ir ieteicams labs kontakts ar ādu, personai, kas valkā elektrostatiskās izkliedes aizsargapģērbu, jābūt pareizi iezemētai. Ar atbilstošiem apaviem pretestībai starp cilvēku un zemi jābūt mazākai nekā 10 * Ω. Tikai lietotājs var izlemt to, kāds aizsardzības veids viņam ir piemērots lietošanai,un to, kā pareizi kombinēt apģērbu ar papildu aksesuāriem. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izkliedēšanos, nenovilkst ugunsdrošu vai sprāgstošu virsmu tuvumā, ka arī laikā, kad tiek veiktas darbības ar uzliesmojošām vai sprāgstošām vielām. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izlādi, nedrīkst izmantot vidē, kas bagātināta ar skābekli bez iepriekšējas drošības darbinieka izsniegta atļaujas. Elektrostatiskās īpatnības ir atkarīgas arī no vides relatīva mitruma līmeņa. Elektrisko lādiņu novadīšanas efektivitāte paaugstinās, pieaugot relatīva mitruma līmenim. Aizsargapģērbs viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jaka, bikses, cimds, atloki un apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojiet tam, lai jūs būtu pilnībā ekipāts - komplektā var kombinēzonā ar apavos, kas, piemēram, ļautu novadīt elektrostatiskos lādiņus. Aizsargapģērbs viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību. Apģērbī, kas paredzēti valkāšanai kopā ar ekipējumu, atbilst normatīvajiem aktiem EN ISO 11612 vai EN1149-5. Apģērba elektrostatiskās izkliedes rādītāji var mainīties atkarībā no valkāšanas, nolietošanas pakāpes, mazgāšanas un iespējama piesārņojuma. Jāatzīmē, ka veiktie izmēģinājumi šim produktam tika izdarīti laboratorijas apstākļos un pilnībā neataino realitāti. Sie faktori var ietekmēt rezultātus, lietojot pārmerģi karstumā vai mehāniskā iedarbības rezultātā (abrazija, griezumai, pīlsumim). Termisko spiedienu var samazināt vai no tā izvairīties, lietojot piemērotu apakšveļu un ventilācijas aprīkojumu. Piegādātājs neuzņemas atbildību par šo izstrādājumu jebkāda veida neatbilstošu izmantošanu. ** Aizsargkostīgam ar elektrostatisku izkliedi jānodrošina visu neizklienēto materiālu pastāvīga aizsardzība paredzētos apstākļos (ieskaitot saliekšanos un kustības). Aizsardzības efektivitātes līmenis var tikt samazināts, ja apģērbs tiek nepareizi lietots, piemēram: Apģērbs tiek intensīvi izmantots mehāniskos vai ķīmiskos apstākļos; Apģērbs nav piemērots tā nēsātajam; Apģērbs tiek piesūcināts ar smērvielām, eļļām, ķmiskiem produktiem u.c.; Apģērba efektivitāti ietekmē visa veida tā sasmērēšana. ▼ LABOŠANA: individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atļauts, to jāveic profesionālai organizācijai. ▼ KALPOŠANAS ILGUMS Apģērbā lietošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc nēsāšanas (nodilums, bojājumi utt.). ▼ Vide: Aizsargapģērbs var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Pēc apģērbā nolietošanas tas obligāti jāizmet, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtoje vidi. **Glabāšanas/Tirīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iepakojumos. Apģērbu var tīrīt, ja tas ir nepieciešams. ▼ Tirīšana : Tīrīt mājas apstākļos pie maksimālās temperatūras 60°C. Mehāniskā apstrāde atļauta saudzīga režīmā. Skalojiet pie normālas temperatūras. Normālu izgriešanas režīmu.

Aizliegts balināt. Netīriet ar gludināš Aizliegts tīrīt ķīmiski. Traipu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus. Nav zāvē velas zāvētājs cilindrū.
LT APSAUGANTIS DRABUŽIS - MAICA2: GALVOS APDANGALAS MAIAO IS NEDEGOSĀS MEDVILNES MAIMA2: RANKOVE MAIAO IS MEDVILNES, NEGALIMAS GYDYTI **Naudojimo instrukcija:** Apsauginiai drabužiai darbuotojams, dirbantiems tokioje pramonėje, kurioje susiduriama su karščio, liepsnu, elektros lanko ar antistatinio poveikio rizika. Apsaugo nuo trumpo sąlyčio su liepsna ir nuo konvekcinės, spinduliuojamosios ir kontaktinės šilumos. Dėmesio: AAP reikia dėvėti su kitais drabužiais, dengiančiais naudotojo kūną ir apsaugančiais nuo tokių pačių rizikų bei esančiais tokio paties lygio kaip šį AAP. **Naudojimo apriboimai:** Ši trūkme priklauso nuo specifinių darbo vietos aplinkos sąlygų. Naudokite tik pagal paskirti, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Drabužių apsaugos efektyvumas susijęs su gera jų būkle po naudojimo. Jis buvo pagamintas iš medžiagos, leidžiančios elektrostatinių krūvių pasiskirstymą paviršiuje. Rekomenduojama, kad šis drabužis glaudžiai liestųsi su oda, asmuo, kuris dėvi elektrostatiniu požiūriu disipacinius apsauginius drabužius, turi būti tinkamai įžemintas. Varža tarp žmogaus ir žemės turi būti mažesnė nei 10° Ω, avint tinkamą avalynę. Tiki naudotojas atsakingas už primamus sprendimus pasirenkant tinkamą apsaugą ir tinkamą naudoti su papildoma įranga aprangą. Drabužių, apsaugančių nuo elektrostatinių pasiskirstymo nereikėtų nusivilkti aplinkoje, kurioje yra greitai užsidegančių arba sprogančiųjų objektų arba kol dirbama su greitai užsidegiantomis arba sprogtantčiomis medžiagomis. Šie drabužiai negali būti naudojami aplinkoje, kurioje yra daug deguonių, negavus išankstinio už saugumą atsakingo inžinieriaus leidimo. Elektrostatinės sąvaybės taip pat priklauso nuo santykiu aplinkos drėgnumo: jei drėgnumas didėja, elektrostatinius krūvius geriau būtų pašalinti. Vien drabužis negali suteikti visiškios apsaugos. Pasirūpinkite, kad visa laiką būtumėte visiškai apsirengę kostiumą arba kombinezoną ir avėtumėte avalynę, kurie sudaro galimybę, pavyzdžiui, pašalinti elektrostatinius krūvius. Drabužiai, kurie turi būti nešiojami su apsaugine įranga, atitinkancia tas pačias normas EN ISO 11612 ar EN1149-5. Rūbo elektrostatinio krūvio išsklaidymu gebai gali pakenkti neteisingas nešiojimas, susidėvėjimas, plvimas ir galimas užteršimas. Reikia pažymėti, kad bandymai su šiuo produktu buvo atlikti laboratorijoje ir ne visiškai atitinka realybę. Šiems rezultatams gali daryti įtakos įvairūs veiksniai: kombinezono dėvėjimas ypatingai karštoje sąlygose ar aplinkoje, kurioje gali būti mechaniskai agresyvioje aplinkoje (abrazija, įpjovimai, įplėšimai). Terminis stresas gali būti sumažintas arba panaikintas, naudojant tinkamus apatinius rūbus ir vėdinimo aprangą. Tiekėjas nėra laikomas atsakingu dėl viso netinkamo šių gaminių naudojimo. **Visa apsauga su elektrostatinio krūvio išskaidymu turi nuolatos dengti visas elektrostatinio krūvio neskaidančias medžiagas, kai jos naudojamos įprastu būdu (įskaitant sulenkimus ir judėjimą). Konkrečiai, apsaugos lygis gali sumažėti dėl blogo naudojimo, pavyzdžiui: Intensyvaus režimo (mechaninio ar cheminio); Blogo drabužio pritaikymo; Tėpalų, alyvos, cheminių produktų prasiskverbimo... ; Įvairaus purvo. ▼ TAISYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija. ▼ GALIOJIMO TRUKMĖ Drabužio naudojimo trukmė priklauso nuo bendros jo būklės po nešiojimo (susidėvėjimas ir t. t.). ▼ Aplinka: apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buities atliekomis. Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuoţėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Drabužis turi būti išvalytas, jeigu reikia. ▼ Valymas : Namų sąlygomis skalbkite maksimalia 60°C temperatūra. Ribotas mechaninis apdorojimas. Skalaukite įprastinės temperatūros vandeniu. Įprastas grėžimas. Nenaudokite balinimo priemonių. Nenaudokite lyginimo. Nevalyti sausuoju valymu. Nevalyti dėmių tirpiklais. Nedžiointi džiovintykėje su turbina. **SV SKYDDSKLÄDER - MAICA2:** HUVÅ MAIAO BRANDSÄKER BOMULL **MAIMA2:** 1 ARMSKYDD MAIAO BRANDSÄKER BOMULL **Användning:** Skyddskläder för industriarbetare som utsätts för värme och lågor och riskerar att utsättas för en ljusåge och antistatiska gnistor. Skyddar mot kortvarig kontakt mot lågor och mot konvektiv värme, strålningvärme och kontaktvärme. Varning: PPE måste bäras tillsammans med andra plagg som täcker användarens kropp mot samma risker och med samma nivåer som denna PPE. **Begränsningar:** Det beror på arbetsplatsens särskilda förhållanden. Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Plaggets effektivitet beror på dess goda allmänna skick efter användning. Plagget är tillverkat i ett material som möjliggör dissipation av elektrostatiska uppladdningar på ytan. Det rekommenderas att detta plagg ska en lämplig kontakt med huden, och personen som använder plagget med skydd med avledning av statisk elektricitet ska vara lämpligt jordad. Motståndet mellan personen och jorden skal være mindre end 10 ° Ω genom att bära lämpliga skodon. Användaren har hela ansvaret för att bestämma den typ av skydd som denne vill använda och den lämpliga användningen av plagget tillsammans med kompletterande utrustning. Skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte tas av i lättantändliga eller explosiva miljöer eller vid hantering av lättantändliga eller explosiva ämnen. Dessa skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte användas i miljöer med ökad syrehalt utan förhånds godkännande av den säkerhetsansvariga ingenjören. De elektrostatiska egenskaperna påverkas också av den relativa rumsfuktigheten: avledningen av de elektrostatiska uppladdningar är bättre när fuktigheten ökar. Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd. Användaren måste vara helt utrustad med byxorna plus jackan eller overallen samt skor som möjliggör avledningen av de elektrostatiska uppladdningarna. Dessa kläder måste användas med en skyddsutrustning som uppfyller samma standarder EN ISO 11612 eller EN1149-5. Plaggets elektrostatiska avledningsförmåga kan påverkas av användning, nötning, tvättning och eventuellt nedsmutsning. Det bör nämnas att denna produkt provats i laboratoriemiljö vilken inte nödvändigtvis motsvarar en tuff arbetsmiljö. Faktorer såsom användningar under extrema värmeförhållanden eller i aggressiva mekaniska miljöer (nötning, skärning, bristning) skulle kunna påverka dessa resultat. Denna uppvärmning kan mildras genom att man bär underkläder som absorberar och genom god ventilation. Leverantören kan inte göras ansvarig för inkorrekt användning av dessa produkter. **En elektrostatisk avledande skyddsutrustning måste till fullo täcka alla ej avledande material vid normal användning (inklusive böjningar och andra kroppsrörelser). Skyddsprestanda kan försämras av en dålig användning som t.ex.: Intensiv användning (mekaniska eller kemiska) ; Dålig justering av kläderna; Genomträngning av fett, oljor, kemikalier osv. ; Alla typer av stänk. ▼ REPARATION: Den personliga fallskyddsklädslen får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. ▼ LIVSLÅNGD Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). ▼ Miljö: Skyddet kan kastas i hushållssopor. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. Plagget ska rengöras vid behov. ▼ Rengöring : Tvätttemperatur max 60°C. Låg mekanisk behandling. Sköjlnjng till normal temperatur. Normal centrifugering. För ej klöreras. Får ej strykas Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. **DA BESKYTTELSSEBKLEDNING - MAICA2:** HÄTTE MAIAO IKKE-BRÆNDBAR BOMULD **MAIMA2:** 1 MANCHET MAIAO IKKE-BRÆNDBAR BOMULD **Brugsanvisning:** Beskyttelsesdragt for industriarbejdere udsat for stærk varme og ild med risiko for udsættelse for en elektrisk lysbue og materiale. Beskytter mot kortvarig kontakt med ild og med konvektiv varme, strålevarme og kontaktvarme. Advarsel: PPE skal bæres sammen med andre klæder, som dækker brgerens krop mod de samme risici og med de samme niveauer som denne PPE. **Anvendelsesbegrænsninger:** Den afhænger af de specifikke betingelser for miljøet på arbejdsstedet. Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Beklædningens effektivitet er forbundet med dennes gode, generelle tilstand efter brug. Den er udført i et materiale, der tillader spredning af elektrostatiske ladninger på overfladen. Det anbefales, at denne beklædning har god kontakt med huden, den person, der bærer beklædningen til beskyttelse mod elektrostatisk spredning skal være forbundet til jord på korrekt måde. Modstanden mellem personen og jorden skal være mindre end 10 ° Ω ved hjælp af passende fodtøj. Brugeren er den eneste, der kan beslutte hvilken type beskyttelse, det er relevant for ham/hende at bruge, og den korrekte sammensætning af beklædning med ekstra tilbehør. Beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke aftages i brandfarlige eller eksplosionsfarlige omgivelser eller under håndtering af brandbare eller eksplosive substanser. Denne beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke anvendes i oxygenberiget miljø uden forudgående aftale med den ingeniør, der har ansvaret for sikkerheden. De elektrostatiske egenskaber afhænger ligeledes af den omgivende relative luftfugtighed: Udledning af elektrostatiske ladninger er bedre, efterhånden som fugtigheden stiger. En beklædning kan ikke alene give komplet beskyttelse. Sørg for at være korrekt udstyret, dragt eller overall og fodtøj, der eksempelvis tillader udledning af elektrostatiske ladninger. Beklædning, der skal bæres med beskyttelsesudstyr af samme normreferencer EN ISO 11612 eller EN1149-5. Den antistatiske ydelse kan blive påvirket af slitage og mulig forurening. Det skal bemærkes, at forsøg, der er udført på dette produkt, er gennemført i laboratoriemiljø og afspejler ikke nødvendigvis virkeligheden. Forskellige faktorer vil kunne influere på disse resultater, såsom anvendelse i ekstreme varmeforhold eller aggressiv mekanisk miljø (abrasion, gennemskæring, flænger). Termostress kan reduceres eller elimineres ved anvendelse af passende underbeklædning og ventilationsudstyr. Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af disse produkter. **En beskyttelsesdragt med elektrostatisk effekttab skal permanent dække alle ikke-effekttabsgivende materialer under normal brug (inkl. bøjninger og bevægelser. Beskyttelsesniveauet kan især reduceres ved forkert anvendelse som for eksempel: Intensiv funktion (mekanisk eller kemisk); Forkert justering af beklædning; Imprægnering med fedt, olie, kemiske produkter... Alle former for snavs. ▼ REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. ▼ LEVETID Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...). ▼ Miljø: Beskyttelseselementet kan bortkaffes sammen med husholdningsaffald. Når beklædningen er slidt op, skal den bortkaffes efter overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Tøjet skal rengøres, når det er nødvendigt. ▼ Rengöring : Husholdningsvask ved en maksimumstemperatur på 60°C. Formidstet mekanisk behandling. Rensning ved normal temperatur. Normal centrifugering. Må ikke behandles med klor. Må ikke stryges Kemisk rensning må ikke anvendes. Må ikke plentreses med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørretumbler. **FI SUOJAAVAATEET - MAICA2:** HUPPU MAIAO, PUUVILLALLA, HUONOSTI SYTTYVÄ **MAIMA2:** 1 HIHANSUOJA MAIAO, PUUVILLALLA, HUONOSTI SYTTYVÄ **Käyttöohjeet:** Suojaavaatteet kuumuudella ja liekeille alttiina oleville teollisuustyöntekijöille, joilla on riski altistua valokaarelle ja antistaatuudelle. Suojaa lyhytkestoiselta kontaktilta liekin kanssa sekä konvektio-, säteily- ja kontaktilämmöltä. Varoitus: PPE:tä on pidettävä yhdessä muiden vaatteiden kanssa, jotka peittävät käyttäjän vartalon ja suojaavat siitä samoja riskejä vastaan samantasoisesti kuin PPE. **Käyttörajoitukset:** Käyttöäkö riippuu työympäristössä vallitsevista tekijöistä. Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Suojaavaatteen toimintatelo riippuu sen yleiskunnosta käytön jälkeen. Vaate on valmistettu materiaalista, joka purkaa pinnan sähkövarausta. Tämän vaatekappaleen on suositeltavaa olla kunnolla kosketuksissa ihoon. Sähköstaattiselta purkaukselta suojaavan vaateen käyttöajan on oltava asianmukaisesti määditettuna. Henkilön ja maan välisen vastuksen on oltava vähintään 10 ° Ω sopivia kenkiä käytäessä. Käyttäjän on itse huolehdittava tarpeellisista suojuuksista ja tunnettava vaatteiden ja mahdollisten muiden varusteiden yhteensopivuus. Sähkövarausta purkavia suojaavaatteita ei tule riittää tilassa, jonka ilma on hapella kyllästetty, ellei turvallisuusinsinööri ole sitä sallinut. Sähköstaattiset ominaisuudet riippuvat myös käyttöympäristön ilmakesteudesta: sähkövarausta purkavat ominaisuudet tehostuvat sitä mukaa, kun ilmakestous lisääntyy. Suojaavaate yksinään ei tarjoa täydellistä suojaa. Varmista, että olet täydellisesti varustautunut: haalarin tai yhdistelmäasun lisäksi on käytettävä esimerkiksi sähköstaattisia varauksia purkavia jalkineita. Suojaavaatteen kanssa on käytettävä standardien EN ISO 11612 tai EN1149-5. mukaisia suojaavaruksia. Kulumen ja mahdollinen saastuminen voivat vaikuttaa antistaattiseen suoruuskykyyn. Suoja-asua on testattu laboratoriossa, eivätkä kokeet välttämättä vastaa todellisia riskitilanteita. Testitulmutujat eivät välttämättä vastaa todellissa tilanteissa vallitsevia muutujia. Useat tekijät, esim. korkeat käyttölämpötilat, mekaaninen rasitus (hankaus, viillot, repeämit) saattavat vaikuttaa tuloksiin. Ihon lämpenemistä voi vähentää oikeanlaista alusvaateutusta käyttämällä sekä huolehtimalla siitä, että asu on ilmastoitui. Suoja-asun valmistajia ei ole vastuussa asun väärästä käytöstä. **Kaikkia ei-johtavissa materiaaleissa on oltava normaalkiiltoisuus (mukaanlukien joustot ja liikkeet) jatkuva suojaus elektrostaattisia varauksia vastaan. Suojaustaso voi heikentyä esim. seuraavista syistä: Vaate altistuu voimakkaalle kulutukselle (mekaaninen tai kemiallinen) Vaate on väärin käytettyjällä ylävaateessa on rasva, öljy ja kemikaali yms. tahroja. Vaate on yleisesti ottaen likainen. ▼ KORJAUS: Suojaavaateisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattioiganisatation tehtävissä. ▼ KÄYTTÖIKÄ Vaatteen käyttöäkö riippuu sen yleiskunnosta käytön jälkeen (kulumat yms.). ▼ Ympäristö: Suojauselementin voi hävittää talousjätteiden mukana. Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölänsäädännön vaatimukset. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkausta ja valoitua suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Puhdistaa vaate tarvittaessa. ▼ Puhdistus : Kotipuhdistus enintään 60 °C lämpötilassa. Varovainen pesuohjelma. Huuhtelu tavonamaisessa lämpötilassa. Normaali linkous. Ei kloorivalkaisua. Siilytys kielletty Kemiallinen pesu ja tahranopestu luottimilla kielletty. Ei sa poistaa luottimella. Rumpukuivaus kielletty. **NO BESKYTTELSKLER - MAICA2:** MAIAO HETTE I IKKE-BEHANDLET BOMULL **MAIMA2:** 1 MAIAO MANJSNET I IKKE-BEHANDLET BOMULL **Brukerinstrukser:** Verneklær for industriarbeidere utsatt for varme og flamme, med fare for eksponering for en elektrisk lysbue og antistatisk. Beskytter mot kortvarig kontakt med flamme og mot konveksjons-, stråle- og kontaktvarme. Advarsel: PPE-utstyret må brukes sammen med andre plagg som dekker kroppen til brukeren mot samme risiko og med samme nivåer av dette PPE-utstyret. **Bruksbegrænsninger:** Det avhenger av de spesifikke forholdene til arbeidsstasjonsmiljøet. Ikke bruk utenfor bruksområdet definert i bruksanvisningen ovenfor. Effektiviteten av plagget er knyttet til den gode generelle tilstanden til det etter bruk. Den ble laget av et materiale som tillater spredning av elektrostatiske ladninger på overflaten. Det anbefales at dette plagget har god kontakt med huden. Personen som bærer den elektrostatiske avledende beskyttelsesklærne, må være ordentlig jordet. Motstanden mellom person og jord bør være mindre enn 10 ° Ω når du bruker passende fottøy. Brukeren vil være den eneste til å avgjøre hvilken type beskyttelse som skal brukes og riktig kombinasjon av plagget med valgfritt tilbehør. Elektrostatisk avledende verneklær bør ikke fjernes i nærvær av brannfarlige eller eksplosive atmosfærer eller når du håndterer brannfarlige eller eksplosive stoffer. Disse elektrostatisk-avledende beskyttelsesklærne må ikke brukes i oksygenberikede atmosfærer uten forhånds godkjenning fra ingeniøren som er ansvarlig for sikkerheten. De elektrostatiske egenskapene avhenger også av den relative luftfuktigheten: Evakueringen av elektrostatiske ladninger er bedre når fuktigheten øker. Ett klesplagg alene kan ikke gi fullstendig beskyttelse. Forsikr deg om at du er fullt utstyrt, antrekk eller kjeledress og fottøy som muliggjør evakuering av elektrostatiske ladninger, for eksempel. Klær som skal brukes med verneutstyr i henhold til samme standarder EN ISO 11612 eller EN1149-5. Den elektrostatiske avledningsytelsen til plagget kan påvirkes av slitasje, vask og mulig forurensning. Det skal bemerkes at testene på dette produktet ble utført i laboratoriemiljø og ikke nødvendigvis gjenspeiler virkeligheten. Faktorer kan påvirke disse resultatene, for eksempel bruk i overdreven varme eller i aggressive mekaniske miljøer (slitasje, kutt, rift). Varmestress kan reduseres eller elimineres ved riktig bruk av undertøy og tilstrekkelig ventilasjon. Leverandøren er ikke ansvarlig for feil bruk av disse produktene. ** Et elektrostatisk avledningsbeskyttelsessett må permanent dekke alle ikke-avledende materialer under normal bruk (inkludert bøyning og bevegelse). Spesielt kan beskyttelsesnivået reduseres ved feil bruk, for eksempel: Intensivt arbeid (mekanisk eller kjemisk); Dårlig passform av antrekket; Imprægnering av fett, oljer, kjemikalier All slags smuss. ▼ REPARASJON: PVU-klær må ikke repareres utover produsentens anbefalinger, og når det er godkjent, må det utføres av et profesjonelt organ. ▼ LIVSTID Plaggets levetid avhenger av dets generelle tilstand etter bruk (slitasje osv.). ▼ Miljø: Beskyttelseselementet kan kastes i husholdningsavfallet. På slutten av levetiden må dette plagget kastes i samsvar med: installasjonsanvisningens interne prosedyrer, gjeldende lovgivning og begrensningene knyttet til miljøet. **Laagringsinstruks/Rengjørings:** Oppbevares på et kjølig, tørt sted beskyttet mot frost og lys i originaleballasjen. Plagget bør rengjøres ved behov. ▼ Rengjøring : Husholdningsvask ved en maksimumstemperatur på 60 ° C. Redusert mekanisk prosessering. Skyll ved normal temperatur. Normal sentrifugering. Kløring ekskludert. Ikke stryk. Ikke tørrens. Ikke fjern med løsemiddel. Ikke tørke i en roterende tørketrommel.

:معلومات الاستخدام: ملابس حماية لعمال الصناعة المعرضين للحرارة واللهب والمعرضين لمخاطر القوس الكهربى من القطن المقاوم للهلب **MAIAO كف AR1 ملايس وافية-** **MAICA2:** قلنسوة قطنية مبطنة **:معلومات الاستخدام:** ملابس حماية لعمال الصناعة المعرضين للهلب ومن ملامسة البسيطة للهلب ومن الحمل الحراري والحرارة الإشعاعية ومن ملامسة الحرارة. تحذير: يجب ارتداء معدات الحماية الشخصية مع الملابس الأخرى التي تغطي جسم المستخدم ضد نفس المخاطر بنفس مستويات الحماية الاستاتيكية. يحمي من الملامسة البسيطة للهلب ومن الحرارة المحددة لمكان العمل. تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. تزداد فعالية الملايس في حالة استخدامها بشكل جيد. هذه الملايس الوافية مصنوعة من قماش يساعد على تفريغ الشحنات الكهربائية السطحية. يوصى أن يلبس هذا الرداء البشرة بصورة صحيحة. يجب عزل الشخص الذي يرتدي ملايس الحماية من الشحنات الإلكتروستاتيكية عن الكهرباء الأرضية. يجب أن تكون المقاومة بين الشخص وبين الأرض أقل من 10⁸ Ω بارتداء حذاء مناسب. تقع على عاتق المستخدم وحده مسؤولية تحديد الحماية المناسبة وتجميع الملابس بشكل مناسب، وذلك باستخدام المعدات الاختيارية. يجب عدم خلع الملايس الوافية من الكهرباء الساكنة في الأجواء القابلة للاشتعال أو المتفجرة أو عدم التعامل مع المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة. يجب عدم استخدام هذه الملابس الوافية من الكهرباء الإلكتروستاتيكية في الأجواء الغنية بالأكسجين دون موافقة المهندس المسؤول عن السلامة. تعتمد الخصائص الكهروستاتيكية أيضًا على الرطوبة النسبية المحيطة: يتم تفريغ الشحنات الكهروستاتيكية بشكل أفضل عند زيادة الرطوبة. لا يمكن أن تضمن الملايس الوافية وحدها الحماية الكاملة. احرص على أن تكون مجهزًا تجهيزًا كاملاً، وتأكد من أن السترات والأحذية يتيحان تفريغ شحنات الكهرباء الساكنة. يجب ارتداء السترات مع معدات الحماية المتوافقة مع نفس معايير EN ISO 11612 أو EN 1149-5. يمكن أن يثأثر أداء مكافحة الكهرباء الإستاتيكية من البلى والتلوث المحتمل. تجدر الإشارة إلى أن الاختبارات التي أجريت على هذا المنتج تمت في بيئة مخبرية، ولا تعكس بالضرورة الواقع. قد تؤثر عوامل أخرى على هذه النتائج، مثل الاستخدام في الحرارة الزائدة أو في البيئات الميكانيكية القاسية (التآكل والقطع والتمزق). يمكن تقليل الجهد الحراري أو التخلص منه عن طريق الاستخدام السليم للسترات الداخلية والتهوية المناسبة. لا يتحمل المورد المسؤولية على الاستخدام غير الصحيح لهذه المنتجات. ** يجب أن تشمل الملايس الوافية من الشحنات الكهربائية دائمًا جميع المواد المضادة للشحنات أثناء الاستخدام العادي (بما في ذلك الثياب والحركات). بوجه خاص قد يتم تقليل مستوى الحماية عن طريق الاستخدام غير الصحيح، ومثالًا: نظام قاس ميكانيكي أو كيميائي؛ تعديل غير صحيح للملايس ودرجة التتبع من الشحوم والزيت والمنتجات الكيماوية ، كل نوع من أنواع الأتربة. ▼ الإصلاح: لا يجب إصلاح ملايس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنّعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جية مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الوافية في حالة تلف المادة الوافية. ▼ فترة الصلاحية يتوقف العمر الافتراضي للملابس الوافية على ظروفها العامة بعد الاستخدام (البلى، وغيره...). ▼ البنية: يمكن التخلص من عنصر الحماية مع النفايات المنزلية. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقًا لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدا عن الصقيع والضوء. يجب تنظيف الرداء عند الضرورة. ▼ التنظيف : التنظيف المحلي عند 60 درجة مئوية كحد أقصى معالجة ميكانيكية منخفضة. الشطف في درجة الحرارة العادية دوران عادي. لا تستخدم مواد التبييض. تجنب الكي. تجنب التنظيف الجاف. تجنب الإزالة باستخدام مذيّب. تجنب التجفيف في المجفف مع الأسطوانة الدوارة.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (UE) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelésegi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirime www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevat nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير، التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع **www.deltaplus.eu** في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NARIŽENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **EU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL</**

EN ISO 13688:2013/A1:2021 **FR** Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymogi dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděvy. - **SK** Všeobecné požiadavky na odevy. - **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koriyucuyu gysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõudmised riietusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til beklædningerne. - **FI** Suojaavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Generelle krav til klær. -

AR متطلبات عامة لملابس الحماية.



A63 A69

EN1149-5:2018 **FR** Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - **EN** Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - **ES** Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - **IT** Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - **PT** Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção. - **NL** Elektrostatiese eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpisen - **DE** Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti - Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőruházat. Elektrostatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagtulajdonság és kialakítási követelmények. - **RO** Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - **EL** Ηλεκτροστατικές ιδιότητες. Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - **HR** Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - **UK** Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - **RU** Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - **TR** Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performansı ve tasarım gereksinimleri - **ZH** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求。 - **SL** Elektrostatične lastnosti – 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - **ET** Elektrostaatilisised omadused - Osa 5 - Materjali jõudlus - ja konstrueerimisnõuded. - **LV** Elektrostatiskās īpašības - 5. daļa - Materiālu veiktspējas un apģērba konstrukcijas prasības - **LT** Elektrostatinės savybės – 5 dalis: medžiagos veiksmingumo ir projektavimo reikalavimai - **SV** Elektrostatiska egenskaper – del 5 - krav för prestanda av material och design - **DA** Elektrostatiske egenskaber – Del 5 – Krav til ydelse af materialer og design - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 5 – Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suoritussykyvaatimukset - **NO** Elektrostatiske egenskaper - Del 5 - Krav til material- og designytelse. –

A63 **FR** Résistance de surface inférieure ou égale à 2.5x10⁹ Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - **EN** Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10⁹ Ohms on one surface at least following EN1149-1 - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a 2.5 x10⁹ Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a 2.5 x10⁹ Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10⁹ Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10⁹ Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächwiderstand unter oder gleich 2,5 x10⁹ Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa 2,5 x10⁹ ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **CS** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **SK** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěne, dle EN1149-1 - **HU** Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2,5 x10⁹ Ohm-val legalább az egyik oldalán, az EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10⁹ Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Αντίσταση επιφάνειας μικρότερη ή ίση των 2,5 x10⁹ Ohms πάνω σε μία τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10⁹ oma najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Поверхневий опір, нижчий або рівний 2,5 x10⁹ Ом, прийимний з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10⁹ Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzey rezistivitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10⁹ Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于2.5x10⁹欧姆的，根据EN1149-1 - **SL** Površinska upornost 2,5 x10⁹ Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugevus väiksem või kuni 2,5 x10⁹ oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2,5 x10⁹ omiēm uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitojų paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10⁹ omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Ytrestans lägre eller lika med 2,5x10⁹ Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademodstand under eller lig med 2,5 x10⁹ Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavaste enintään 2,5 x10⁹ ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) - **NO** Overflatemotstand mindre enn eller lik 2,5x10⁹ ohm på minst en side, i henhold til EN1149-1 –

A69 **FR** t50<4s ou S>0.2 selon la méthode 2 (charge par induction) de l'EN1149-3 - **EN** t50<4s or S> 0.2 by method 2 (charging by induction) of EN1149-3 - **ES** t50<4s o S>0,2 según el método 2 (carga por inducción) de la EN1149-3 - **IT** t50<4s o S>0.2 in base la metodo 2 (carica per induzione) dell'EN1149-3 - **PT** t50<4s ou S>0.2 segundo o método 2 (carga por indução) da EN1149-3 - **NL** t50<4s of S>0,2 volgens methode 2 (draadloos opladen) van l'EN1149-3 - **DE** t50<4s oder S>0.2 nach Methode 2 (Ladung durch Induktion) gemäß EN1149-3 - **PL** t50<4s lub S>0.2 wg metody 2 (ładunek wywołany metodą indukcyjną) z EN1149-3 - **CS** t50<4s nebo S>0.2 podle metody 2 (nabíjení indukci) normy EN1149-3 - **SK** t50<4s nebo S>0.2 podľa metódy 2 (nabíjení indukci) normy EN1149-3 - **HU** t50<4s vagy S>0.2 az EN1149-3 szabvány 2.módszer szerint (indukciós töltés). - **RO** t50 < 4 s sau S > 0,2 conform metodei 2 (încărcare prin inducție) a EN1149-3 - **EL** t50<4s ή S>0.2 σύμφωνα με τη μέθοδο 2 (φόρτιση εξ επαγωγής) του EN1149-3 - **HR** t50<4s ili S>0.2 prema metodi 2 (indukcijsko opterećenje) iz norme EN1149-3 - **UK** t50 < 4s або S> 0,2 за методом 2 (безпроводна зарядка) EN1149-3 - **RU** t50<4s или S>0.2 по методу 2 (индукционное накопление заряда) стандарта EN1149-3 - **TR** t50 <4s veyaS> 0.2 yöntem 2 ile (indüksiyon ile doldurma) EN1149-3 - **ZH** 根据EN1149-3方法2（感应充电），t50<4s或S>0.2 - **SL** t50 < 4 s ali S > 0.2 v skladu z metodo 2 (indukcijska obremenitev) v skladu z EN1149-3 - **ET** t50<4s või S>0.2 vastavalt standardi EN1149-3 meetodile 2 (laeng induksiiooni teel) - **LV** t50<4s vai S>0.2 saskaņā ar EN1149-3 otro metodi (indukcijas uzlāde) - **LT** t50 < 4 s arba S > 0.2 pagal EN1149-3 2-a metodą (indukcinis įkrovimas) - **SV** t50<4s eller S>0.2 enligt metoden 2 (induktionsladdning) i EN1149-3 - **DA** t50<4s eller S>0.2 ifølge metode 2 (induktionsledning) i EN1149-3 - **FI** t50<4s ou S>0.2 standardin iEN1149-3 testimenetetelyn 2 mukaan (induktiovaraus). - **NO** t50 <4s eller S> 0.2 i henhold til metode 2 (induktiv lading) i henhold til EN1149-3 -

AR الخواص الإلكترونية - الجزء 5: متطلبات الأداء المادي والتصميم - **A63** مقاومة السطح أقل من أو يساوي 2.5x10⁹ أوم على وجه واحد على الأقل، وفقاً لطريقة 2 (تحميل التعريفي) من

EN1149-3



A47 A02 A05 A45 A46 A03

EN ISO 11612:2015 **FR** Vêtements de protection - Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes. - **EN** Protective clothing - clothing to protect against heat and flame. - **ES** Ropa de protección. Ropa de protección contra el calor y la llama - **IT** Indumenti di protezione — Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma - **PT** Vestuário de protecção — Vestuário de protecção contra o calor e a chama - **NL** Beschermende kleding — Kleding voor bescherming tegen hitte en vlammen - **DE** Schutzkleidung — Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen - **PL** Odzież ochronna — Odzież do ochrony przed czynnikami gorącymi i płomieniem - **CS** Ochránné oděvy - Oděvy na ochranu proti teplu a plameni - **SK** Ochránné oblečenie - ochrana proti ohňu a teplu - **HU** Védőruházat - Hő és láng elleni védőruházat - **RO** Îmbrăcămintea de protecție. Îmbrăcămintea de protecție împotriva căldurii și a flăcărilor - **EL** Ενδύματα προστασίας - Ενδύματα προστασίας από τη θερμότητα και τις φλόγες - **HR** Odjeća za zaštitu - Odjeća za zaštitu od toplote i vatre - **UK** Захисний одяг - одяг для захисту від дії високих температур або полум'я - **RU** Защитная одежда - Одежда для защиты от жара и пламени - **TR** Koriyucuyu giysi - isi ve alevle karşı koruma sağlayan giysi - **ZH** 防护服 - 防护服防火防护服 - **SL** Varovalna obleka - Obleka za zaščito pred toploto in plamenom - **ET** Kaitseriietus - Kiiumise ja leikidee eest kaitsev kaitseriietus. - **LV** Aizsargapģērbi - Aizsargapģērbi pret karstumu un liesmām - **LT** Apsauginė apranga - drabužiai, skirti apsaugoti nuo karščio ir liepsnos. - **SV** Skyddskläder – Skydd mot hetta och flamma - **DA** Beskyttelsesbeklædning – Beskyttelsesbeklædning mod varme og ild - **FI** Suojaavaatetus - Kuumuudelta ja tultaista suojaavat vaatteet - **NO** Verneklær - Verneklær mot varme og flamme –

A47 **FR** propagation de flamme limitée (de A1 ou A2, X= non testé) - **EN** Limited flame spread (from A1 to A2, X=not tested) - **ES** Propagación de la llama limitada (de A1 a A2, X=non probado) - **IT** Propagazione della fiamma limitata (da A1 a A2, X=non testato) - **PT** Propagação da chama limitada (de A1 a A2, X=não testado) - **NL** Beperkte vlamverspreiding (de A1 a A2, X=niët getest) - **DE** Begrenzte Flammenausbreitung (von A1 bis A2, X= nicht geprüft) - **PL** Trudnopalność (od A1 do A2, X=nie badano) - **CS** Omezené šíření plamene (značení A1 nebo A2, X= nezkoušeno) - **SK** Ohraničené šírenie plameňa (od A1 do A2, X=netestované) - **HU** Korlátozott lángterjedés (A1-től A2-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Propagarea limitată a flăcărilor (de la A1 la A2, X=netestată) - **EL** Περιορισμένη εξάπλωση φλόγας (από Α1 έως Α2, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Širenje ograničenog plamena (od A1 do A2, X=nije testirano) - **UK** обмежене розповсюдження полум'я (від А1 до А2, X = випробування не проводилися) - **RU** Ограниченное распространение пламени (от А1 до А2, X= испытание не проводились) - **TR** Limitli alev yayılması (A1 - A2, X=test edilmedişi) - **ZH** 有限火焰的蔓延 (A1 至 A2, X=未测试) - **SL** Širjenje omejenega ognja (od A1 do A2, X=ni testirano) - **ET** Piiratud leegi levik (A1 kuni A2, X= pole katsetatud) - **LV** Ierobežota liesmas izplatība (A1 līdz A2, X=nav testēts) - **LT** Tam tikros liepsnos sklaidimas (nuo A1 iki A2, X=nepatikrinta) - **SV** Begränsad flammspridning (de A1 å A2, X=ej testad) - **DA** Spredning af begrænset flamme (fra A1 til A2, X= ikke afprøvet) - **FI** Rajoitettu liekin leviäminen (A1 - A2, X=ei testattu) - **NO** begrenset flammespredning (fra A1 eller A2, X= ikke testet) - **A02** **FR** Chaleur convective (de B1 à B3, X= non testé) - **EN** Convective heat (from B1 to B3, X=not tested) - **ES** Calor convectivo (de B1 a B3, X=non probado) - **IT** Calore convettivo (da B1 a B3, X=non testato) - **PT** Calor convectivo (de B1 a B3, X=não testado) - **NL** Convectiewarmte (B1 tot B3, X=niët getest) - **DE** Konvektive Hitze (von B1 bis B3, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło konwekcyjne (od B1 do B5, X=nie badano) - **CS** Konveknční teplo (B1 až B3, X= nezkoušeno) - **SK** Konvekné teplo (od B1 do B3, X=netestované) - **HU** Konvektív hő (B1-től B3-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Căldură convectivă (de la B1 la B3, X=netestată) - **EL** Μεταφορούμενη θερμότητα (από Β1 έως Β3, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Konvektivna toplina (od B1 do B3, X=nije testirano) - **UK** Конвективне тепло (від B1 до B3, X = випробування не проводилися) - **RU** Конвективное тепло (от B1 до B3, X=испытания не проводились) - **TR** Konvektif ısı (B1'dan B3'e, X=test edilmedişi) - **ZH** 对流热 (B1 至 B3, X=未测试) - **SL** Konvektivna vročina (od B1 do B3, X=ni testirano) - **ET** Konvektiivsoojus (B1 kuni B3, X= pole katsetatud) - **LV** Konvektivs karstums (B1 līdz B3, X=nav testēts) - **LT** Konvekinė šiluma (nuo B1 iki B3, X=nepatikrinta) - **SV** Värmegenomgång (från B1 till B3, X=ej testad) - **DA** Konvektiv varme (fra B1 til B3, X= ikke afprøvet) - **FI** Konvektiölämpö (B1 - B3, X=ei testattu) - **NO** Konvektiv varme (fra B1 til B3, X= ikke testet) –

A05 **FR** Chaleur Radiante (de C1 à C4, X= non testé) - **EN** Radiant heat (from C1 to C4, X=not tested) - **ES** Calor radiante (de C1 a C4, X=non probado) - **IT** Calore radiante (da C1 a C4, X=non testato) - **PT** Calor radiante (de C1 a C4, X=não testado) - **NL** Stralingswarmte (C1 tot C4, X=niët getest) - **DE** Strahlungshitze (von C1 bis C4, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło promieniujące (od C1 do C4, X=nie badano) - **CS** Konveknční teplo (C1 až C4, X= nezkoušeno) - **SK** Radiačné teplo (od C1 do C4, X=netestované) - **HU** Sugárzó hő (C1-től C4-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Căldură radiantă (de la C1 la C4, X=netestată) - **EL** Ερμότητα ακτινοβολίας (από C1 έως C4, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Šireća vrućina (od C1 do C4, X=nije testirano) - **UK** теплота випромінняння (C1- C4, X= випробування не проводилися) - **RU** Тепловое излучение (от C1 до C4, X=испытания не проводились) - **TR** Radyant ısı (C1-C4, X=test edilmedişi) - **ZH** 辐射热 (C1 至 C4, X=未测试) - **SL** Radijativna vročina (od C1 do C4, X=ni testirano) - **ET** Kiirgav soojus (C1 kuni C4, X= pole katsetatud) - **LV** Starojšās karstums (C1 līdz C4, X=nav testēts) - **LT** Spinduliuojanti šiluma (nuo C1 iki C4, X=nepatikrinta) - **SV** Strålningsvärme (från C1 till C4, X=ej testad) - **DA** Strålevarme (fra C1 til C4, X= ikke afprøvet) - **FI** Säteilylämpö (C1 - C4, X=ei testattu) - **NO** Strålevarme (fra C1 til C4, X= ikke testet) –

A45 **FR** Projections d'aluminium en fusion (marquage D1 à D3, X= non testé) - **EN** Projection of molten aluminium (marking D1 to D3, X= not tested) - **ES** Proyecciones de aluminio en fusión (marcado D1 a D3, X= no probado) - **IT** Proiezione di alluminio in fusione (marcata da D1 a D3, X=non testato) - **PT** Projecções de alumínio em fusão (marcação entre D1 e D3, X= não testado) - **NL** Spatten van gesmolten aluminium (markering D1 tot D3, X= niet getest) - **DE** Flüssige Aluminiumspritzer (Kennzeichnung D1 bis D3, X= nicht geprüft) - **PL** Odpryski z wtopiania aluminium (oznaczenie D1 do D3, X= nie testowane) - **CS** Postřik roztaveným hliníkem (D1 až D3, X= nezkoušeno) - **SK** Postřik roztaveným hliníkom (značení D1 až D3, X= nezkoušeno) - **HU** Olvadt alumínium fröccsenések (jelölés D1 - D3, X= nem tesztelt) - **RO** Stropiri cu aluminiu topit (marcay de la D1 la D3, X= Netestată) - **EL** Εκτοξευσις αλουμινίου σε ήγυρτα (επιτοίχιση) D1 έως D3, X = χωρίς δοκιμή) - **HR** Prskanja rastaljenog aluminija (oznaka od D1 do D3, X= nije testirano) - **UK** Бризки розплавленого алюмінію (маркування D1-D3, X= випробування не проводились) - **RU** Брызги расплавленного алюминия (маркировка от D1 до D3, X= испытание не проводились) - **TR** Erimiş alüminyum sığraması (D1'den D3'e, X=test edilmedişi) - **ZH** 材料的強度指數（1至3） - **SL** Brizganje staljenega aluminija (oznaka od D1 do D3, X= ni testirano) - **ET** Sulaalumiiniumipritsmed (märgistus D1 - D3, X= pole katsetatud) - **LV** Kūstoša alumīnija šļakatas (marķējums D1 līdz D3, X= nav testēts) - **LT** Išsilydžiusio aluminio purslai (ženklinimas nuo D1 iki D3, X=nepatikrinta) - **SV** Stänk av smält aluminium (märkning D1 till D3, X= ej testad) - **DA** Sprøjt af aluminiumsfusion (mærkning D1 til D3, X= ikke testet) - **FI** Sula alumiiniroiske (merkintä D1-D3, X=ei testattu) - **NO** Sprut av smeltet aluminium (merking D1 til D3, X= ikke testet) –

A46 **FR** Projections de fonte en fusion (Marquage E1 à E3, X= non testé) - **EN** Projection of molten cast iron (from E1 to E3, X=not tested) - **ES** Proyección de fuente en fusión (de E1 a E3, X=non probado) - **IT** Proiezione di fonte in fusione (da E1 a E3, X=non testato) - **PT** Projecção de fonte em fusão (de E1 a E3, X=não testado) - **NL** Spatten van gesmolten gietijzer (E1 tot E3, X=niët getest) - **DE** Einwirkung von heißen, flüssigen Eisenspritzern (von E1 bis E3, X= nicht geprüft) - **PL** Odpryski stopionego żelaza (od E1 do E3, X=nie badano) - **CS** Postřik roztavenou litinu (od E1 až E3, X= nezkoušeno) - **SK** Vystrekovanie roztavenej zliatiny (od E1 do E3, X=netestované) - **HU** Olvadt öntvény fröccsenése (E1-től E3-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Proiectare de fontă în topire (de la E1 la E3, X=netestată) - **EL** Εκτοξευση χυτοσίδηρου (από Ε1 έως Ε3, Χ=χωρίς δοκιμή) - **HR** Rasprskavanje vrućih čestica (od E1 do E3, X=nije testirano) - **UK** Бризи розплавленого чавуну (від Е1 до Е3, X = випробування не проводилися) - **RU** Брызги расплавленного чугуна (от Е1 до Е3, X= испытание не проводились) - **TR** Ergimeyle döküm sığraması (E1 - E3, X=test edilmedişi) - **ZH** 铁水喷嘴 (E1 至 E3, X=未测试) - **SL** Brizganje vročih delcev (od E1 do E3, X=ni testirano) - **ET** Sulamalni pritsmed (E1 kuni E3, X= pole katsetatud) - **LV** Kūstoša čuguna projekcija (E1 līdz E3, X=nav testēts) - **LT** Besilydancio metalo pateikimas (nuo E1 iki E3, X=nepatikrinta) - **SV** Stänk av smält järn (de E1 å E3, X=ej testad) - **DA** Sprøjt af råjern (fra E1 til E3, X= ikke afprøvet) - **FI** Sula valurautariske (E1 - E3, X=ei testattu) - **NO** Sprut av smeltet jern (Merking E1 til E3, X= ikke testet) –

A03 **FR** Chaleur de contact (de F1 à F3, X= non testé) - **EN** Contact heat (from F1 to F3, X=not tested) - **ES** Calor de contacto (de F1 a F3, X=non probado) - **IT** Calore di contatto (da F1 a F3, X=non testato) - **PT** Calor de contacto (de F1 a F3, X=não testado) - **NL** Contactwarmte (F1 tot F3, X=niët getest) - **DE** Kontaktwärme (von F1 bis CF3, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło kontaktowe (od F1 do CF3, X=nie badano) - **CS** Kontaktní teplo (F1 až F3, X= nezkoušeno) - **SK** Kontaktné teplo (od F1 do F3, X=netestované) - **HU** Kontakt hő (F1-től F3-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Căldură de contact (de la F1 la F3, X=netestată) - **EL** Ερμότητα επαφής (από F1 έως CF3, Χ=χωρίς δοκιμή) - **HR** Kontaktna toplina (od F1 do F3, X=nije testirano) - **UK** Контактне тепло (F1-F3, X= випробування не проводилися) - **RU** Контактное тепло (от F1 до F3, X=испытания не проводились) - **TR** Temas sıcaklığı (F1-F3, X=test edilmedişi) - **ZH** 接触温度 (F1 至 F3, X=未测试) - **SL** Kontaktna toplota (od F1 do F3, X=ni testirano) - **ET** Kontaktsoojus (F1 kuni F3, X= pole katsetatud) - **LV** Tiešs kontakts ar karstuma avotu (F1 līdz F3, X=nav testēts) - **LT** Šalyčio šiluma (nuo F1 iki F3, X=nepatikrinta) - **SV** Kontaktvärme (från F1 till F3, X=ej testad) - **DA** Kontaktvarme (fra F1 til F3, X= ikke afprøvet) - **FI** Kosketuslämpö (F1 - F3, X=ei testattu) - **NO** Kontaktvarme (fra F1 til F3, X= ikke testet) -

A45 **ملابس واقية - ملابس للحماية من الحرارة واللهب. -A47** محدودية انتشار اللهب (من A1 إلى X A2= لم تختبر) **A02** الحرارة الحمل الحراري (من B1 إلى X B3= لم تختبر) **A05** متع الحرارة (من C1 إلى C4= لم تختبر) **AR** الإسقاط من الألمنيوم المصهور (بمناسبة D1 إلى D3= لم تختبر) **A46** الإسقاط من الحديد الزهر المنصهر (من E1 إلى E3= لم تختبر) **A03** الانساقط من الحرارة (من F1 إلى F3= لم تختبر)



J75 J11 J76

EN ISO 11611:2015 **FR** Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes - **EN** Protective clothing for the use in welding and related techniques - **ES** Ropa de protección utilizada durante la soldadura y técnicas relacionadas - **IT** Indumenti di protezione utilizzati nel corso della saldatura e tecniche collegate - **PT** Vestuário de protecção usado durante a soldadura e técnicas associadas - **NL** Beschermende kleding die wordt gebruikt tijdens lassen en gelijkaardige technieken - **DE** Schutzkleidung für Schweißarbeiten und verwandte Verfahren - **PL** Odzież ochronna użytkowana podczas spawania oraz powiazanych technik - **CS** Ochránné oděvy pro použití při svařování a příbuzných postupech - **SK** Ochránné odevy na používanie pri zváraní a podobných procesoch - **HU** Hegesztés és kapcsoldó műveletet során használt védőruházat - **RO** Îmbrăcămintea de protecție utilizată la activități de sudură și tehnici conexe - **EL** Ενδύματα προστασίας χρησιμοποιούμενα κατά τη διάρκεια συγκολλητικών και σχετικών τεχνικών διεργασιών - **HR** Oprema za zaštitu koja se koristi tijekom zavarivanja i srodnih tehnika - **UK** Захисний одяг для використання під час зварювання та споріднених процесів - **RU** Защитная одежда для использования при сварке и сопряжённых процессах - **TR** Kaynak ve ilgili tekniklerde kullanıma yönelik koruyucu giysi - **ZH** 防护服在焊接以及相关作业中的使用 - **SL** Varovalna obleka za uporabo pri varjenju in sorodnih postopkih - **ET** Kaitseriivad keevitamisel ja sellega liituvatel toimingutel kasutamiseks - **LV** Aizsargapģērbs lietošanai metināšanā un ar tai saistītos procesos - **LT** Apsauginė apranga, dėvima suvirinimo ir susijusių darbų metu - **SV** Skyddskläder för användning vid svetsarbete eller likartat arbete - **DA** Beskyttelsesbeklædning anvendt under svejsning og tilhørende teknikker - **FI** Suojaavaatet hitsaus- yms. töitä varten - **NO** Verneklær brukt under sveising og lignende prosesser –

J75 **FR** Soudure classe 1: Protection contre des risques faibles, projections et chaleur radiante faibles - **EN** Welding class 1: Protection against low risks, low projections and radiant heat - **ES** Clase de soldadura 1: Protección contra riesgos bajos, salpicaduras menores y calor radiante - **IT** Classe di saldatura 1: Protezione contro bassi rischi, basse proiezioni e calore radiante - **PT** Soldadura classe 1: proteção contra riscos baixos, projeções e calor radiante reduzidos - **NL** Lasklasse 1: Bescherming tegen lage risico's, weinig spatten en geringe stralingswarmte - **DE** Schweißerklasse 1: Schutz gegen geringe Risiken, geringe Projektionen und Strahlungswärme - **PL** Klasa spawalnicza 1: Ochrona przed niskim ryzykiem, niskimi rzutami i promieniowaniem cieplnym - **CS** Třída svařování 1: Ochrana proti nízkým rizikům, slabým rozstřikům a nízkému sálavému teplu. - **SK** Trieda zvarovania 1: Ochrana pred nízkymi rizikami, nízkou mierou rozstrekov a sálavým teplom - **HU** 1. osztályú hegesztés: Védelem az alacsony kockázatú, alacsony fröccsenéssel és sugárzó hővel szemben - **RO** Sudură clasa 1: Protecție împotriva pericolelor minore, proiectărilor și căldurii radiante minore - **EL** Συγκολλητική κλάση 1: Προστασία από κινδύνους, εκτοξεύσεις και ακτινοβολούμενη θερμότητα μικρού βαθμού - **HR** Klasa varjenja 1: zaštita od slabih rizika, manjih projektila i šireće topline - **UK** Зварювання 1 класу — Захист від слабких ризиків, бризок, променистого тепла - **RU** Класс сварки 1: защита от незначительных рисков, небольших брызг металла и слабого теплового излучения - **TR** Kaynak sınıf 1: Düşük risklere, düşük çikintılara ve radyan ısıya karşı koruma - **ZH** 焊接等级1: 防护低风险、低飞溅和低辐射热 - **SL** Varjenje razred 1: Zaščita pred majhnim tveganjem, brizganjem in majhnemu toplotnemu sevanju - **ET** Keevitusklass 1: kaitse madalate riskide, vähese kiirgava soojuse ja pritsmete eest - **LV** 1. metināšanas klase: aizsardzība pret zemu risku, zemiem izvirzījumiem un starojuma siltumu - **LT** 1 suvirinimo klasė: Apsauga nuo nedidelių rizikų, mažo kiekio pusių bei nedidelės spinduliuojamosios šilumos - **SV** Svevtnings klass 1: Skydd mot låga risker, låga projektioner och strålningsvärme - **DA** Svejselklasse 1: Beskyttelse mod lave risici, lave fremspring og strålevarme - **FI** Hitsausluokka 1: Suojaus vähäisiltä riskeiltä, vähäisiltä projektioilta ja säteilylämmöltä - **NO** Sveiseklasse 1: Beskyttelse mot lav risiko, lave projeksjoner og strålevarme –

J11 **FR** Type A1 - Test ISO 15025 méthode A - **EN** Type A1 - ISO 15025 Test Method A - **ES** Tipo A1 - Prueba ISO 15025 método A - **IT** Tipo A1 - Test ISO 15025 metodo A - **PT** Tipo A1 - Teste ISO 15025 método A - **NL** Type A1 - Test ISO 15025 methode A - **DE** Typ A1 - Test ISO 15025 Methode A - **PL** Typ A1 - Test ISO 15025 metoda A - **CS** Typ A1 - Zkouška podle normy ISO 15025 – metoda zkoušení A - **SK** Typ A1 – Zkouška podle normy ISO 15025 – metoda zkoušení A - **HU** A1 típus - ISO 15025 teszt A módszer - **RO**

FR Conformités qualifiantes particulières - **EN** Specific qualifying conformances - **ES** Conformidades específicas de calificación - **IT** Conformità qualificanti particolari - **PT** Conformidades de qualificação particulares - **NL** Specifieke kwalificerende conformiteit - **DE** Besondere qualifizierende Konformitätsanforderungen - **PL** Szczegółowe zgodności kwalifikacyjne - **CS** Příslušné konkrétní předpisy - **SK** Špeciálne kvalifikačné zhody - **HU** Egyedi minősítő megfeleléség-tanúsítások - **RO** Conformități de calificare specifice - **EL** ειδικές διακρικρμένες συμμορφώσεις - **HR** Posebne kvalifikacijske skladnosti - **UK** Окремі кваліфікаційні вимоги - **RU** Соответствие особым эксплуатационным характеристикам - **TR** Belli uygunluk özellikleri - **ZH** 特定资格合格 - **SL** Skladnosti posebne kvalifikacije - **ET** Konkreetsed nõuetele vastavuse kvaliteediomadused - **LV** Atbilstošās specifiskās īpašības - **LT** Specifikacijų reikalavimus atitinkancias - **SV** Specifika egenskaper för överensstämelse - **DA** Særlige overensstemmelseskvalifikationer - **FI** Erityisluokitus - **NO** Spesifikke kvalifiserende samsvar -

AR استخدامات مطابقة لعايير جودة معينة

FR [EN 61482-2 :2020] Protection contre les risques thermiques produits par un arc électrique conformément aux points 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 de l'Annexe II du Règlement (UE) 2016/425 évalué à partir des points 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 et 4.4.3 de la norme EN 61482-2 :2020 publiée par le comité européen de normalisation en tant qu'EPI Catégorie III - **EN** [EN 61482-2 :2020] Protection against thermal risks produced by an electric arc in compliance with points 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 from Annex II of the Regulation (UE) 2016/425 evaluated from the points 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 and 4.4.3 of the standard EN 61482-2:2020 published by the European Committee for Standardisation, as Category III PPE - **ES** [EN 61482-2 :2020] Protección contra los riesgos térmicos producidos por un arco eléctrico de acuerdo con los puntos 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 del anexo II del Reglamento (UE) 2016/425 evaluados a partir de los puntos 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 y 4.4.3 de la norma EN 61482-2:2020 publicada por el Comité Europeo de Normalización como EPI de categoría III - **IT** [EN 61482-2 :2020] Protezione contro i rischi termici prodotti da un arco elettrico secondo i punti 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 dell'allegato II del Regolamento (UE) 2016/425 valutati dai punti 4.3. 1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 e 4.4.3 della norma EN 61482-2:2020 pubblicata dal comitato europeo di normalizzazione come DPI Categoria III - **PT** [EN 61482-2 :2020] Proteção contra os riscos térmicos produzidos por um arco elétrico em conformidade com as alíneas 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1 e 3.6.2 do Anexo II do Regulamento (UE) 2016/425 avaliado a partir das alíneas 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 e 4.4.3 da norma EN 61482-2 :2020 publicada pelo Comité Europeo de Normalização enquanto EPI da Categoria III - **NL** [EN 61482-2 :2020] Bescherming tegen thermische gevaren veroorzaakt door een elektrische boog overeenkomstig de punten 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 van bijlage II bij Verordening (EU) 2016/425, beoordeeld op basis van de punten 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 en 4.4.3 van de norm EN 61482-2:2020, gepubliceerd door het Europees Comité voor Normalisatie als persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie III - **DE** [EN 61482-2 :2020] Schutz gegen thermische Risiken durch einen Lichtbogen gemäß den Punkten 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 aus Anhang II der Verordnung (UE) 2016/425, bewertet anhand der Punkte 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 und 4.4.3 der vom Europäischen Komitee für Normung veröffentlichten Norm EN 61482-2:2020, als PSA der Kategorie III - **PL** [EN 61482-2 :2020] Ochrona przed ryzykiem termicznym wywołanym przez luk elektryczny zgodnie z punktami 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 z załącznika II rozporządzenia (UE) 2016/425 oceniana na podstawie punktów 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 i 4.4.3 standarda EN 61482-2:2020 opublikowanej przez Europejski Komitet Normalizacyjny, jako PPE kategorii III - **CS** [EN 61482-2 :2020] Ochrana proti tepelným rizikům způsobeným elektrickým obloukem v souladu s body 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 přílohy II nařízení (EU) 2016/425 posouzené na základě bodů 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 a 4.4.3 normy EN 61482-2:2020 zveřejněné Evropským výborem pro normalizaci jako OOP kategorie III - **SK** [EN 61482-2 :2020] Ochrana proti tepelným rizikám spôsobeným elektrickým oblúkom v súlade s bodmi 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 Prílohy II nariadenia (EÚ) 2016/425 vyhodnotenýj podľa bodov 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 a 4.4.3 normy EN 61482-2:2020 zverejnená Evropským výborem pre normalizáciu ako kategória III OOP - **HU** [EN 61482-2 :2020] Az (EU) 2016/425 rendelet II. mellékletének 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 pontjai szerinti, az elektromos ív által keltett termikus veszélyek elleni védelem, amelyet a 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2. pont alapján értékeltek, Az Európai Szabványügyi Bizottság által III. kategóriájú egyéni védőeszközként közzétett EN 61482-2:2020 szabvány 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 és 4.4.3 pontjai alapján - **RO** [EN 61482-2 :2020] Protecție împotriva pericolelor termice ale arcului electric în conformitate cu punctele 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 din Anexa II la Regulamentul (UE) 2016/425 evaluată pornind de la punctele 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 și 4.4.3 din regulamentul EN 61482-2 :2020, publicat de către Comitetul European pentru Standardizare ca și EIP categoria III - **EL** [EN 61482-2 :2020] Προστασία από τους θερμικούς κινδύνους που δημιουργούνται από ηλεκτρικό τόξο σε συμμόρφωση με τα σημεία 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 που αξιολογήθηκε από τα σημεία 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 και 4.4.3 του προτύπου EN 61482-2 :2020 που δημοσιεύτηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης ως ΜΑΡ κατάγorigας ΙΙΙ - **HR** [EN 61482-2 :2020] Zaštita od toplinskih rizika koje proizvodi električni luk u skladu je sa stavcima 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 Dodatka II Uredbe (EU) 2016/425, koja je procijenjena prema stavcima 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 i 4.4.3 standarda EN 61482-2:2020 koji je objavila Europska komisija za standarde, za Kategoriju III OZO - **UK** [EN 61482-2 :2020] Захист від термічних небезпек, створюваних електричною дугою, відповідно до пунктів 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 Додатка II до Регламенту (ЄС) 2016/425, оцінка за пунктами 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 та 4.4.3 стандарту EN 61482-2 :2020, опублікованого Європейським комітетом зі стандартизації (313 категорії ІІІ) - **RU** [EN 61482-2 :2020] Защита от термической опасности электрической дуги согласно пунктам 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 Приложения II Регламента (ЕС) 2016/425, оцененная согласно пунктам 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 и 4.4.3 стандарта EN 61482-2 :2020, опубликованного Европейским комитетом по стандартизации, в качестве СИЗ категории III - **TR** [EN 61482-2 :2020] Avrupa standardizasyon komitesi tarafından KKD Kategorii III olarak yayınlanan EN 61482-2:2020 standardının 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 ve 4.4.3 maddelerine göre değerlendirilen (AB) 2016/425 Yönetmeliği Ek II'nin 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 no.lu maddelerine uygun olarak, bir elektrik arkının neden olduğu termal risklere karşı koruma - **ZH** [EN 61482-2 :2020] 作为类型3的个人防护设备，根据欧洲标准化委员会发布的EN 61482-2 :2020标准第4.3.1、4.3.2、4.3.5、4.4.1、5.1.3、5.2.5、4.3.4.3、5.1.3、4.6、A.2、5.2.4、4.5、5.5.2、A.1、4.3.3、4.4.2以及4.4.3条进行评估，符合2016/425号条例（EU）附件2的第1.2.1、1.3.2、1.4、2.4、2.12、3.6.1、3.6.2条的要求，防护电弧产生的热危害 - **SL** Zaščita pred toplotno nevarnostjo električnega oblaka v skladu z naslednjimi točkami 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 Priloge II k Uredbi (EU) 2016/425 ocenjeno na podlagi točk 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 in 4.4.3 standarda EN 61482-2:2020, ki ga je Evropski odbor za standardizacijo objavil kot posebno varovalno opremo kategorije III - **ET** [EN 61482-2 :2020] Kaitse elektrikaarest põhjustatud termilise ohu eest vastavalt määrule (EL) 2016/425 II lisa punktidele 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2. Euroopa Standardikomitee poolt avaldatud standardi EN 61482-2:2020 punktide 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 ja 4.4.3 alusel hinnatud III kategooria isikukaitsevahendiks - **LV** [EN 61482-2 :2020] Aizsardzība pret termiskām riskiem, ko rada elektriskais loks saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 II pielikuma 1.2.1, 1.3.2., 1.4., 2.4., 2.12, 3.6.1, 3.6.2. punktiem, kas pēc atbilsta EN 61482-2:2020, kuru publicējusi Eiropas Standardizācijas komiteja, punktiem 4.3.1, 4.3.2., 4.3.5., 4.4.1., 5.1.3., 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6., A.2., 5.2.4., 4.5., 5.5.2., A.1., 4.3.3., 4.4.2 un 4.4.3. novērtēta kā III kategorijas IAL - **LT** [EN 61482-2 :2020] Apsauga nuo šiluminės rizikos, kurią sukelia elektros lankas, ji atitinka Reglamento (UE) 2016/425 II Priedo 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 punktus, įvertintus pagal EN 61482-2:2020 standarto 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 ir 4.4.3 punktus, kuriuos Europos standartizacijos komitetas paskelbė kaip AAP III kategoriją - **SV** [EN 61482-2 :2020] Skydd mot termiska risker som orsakas av en ljusbåge i enlighet med punkterna 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 i bilaga II till förordning (EU) 2016/425 utvärderat utifrån punkterna 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 och 4.4.3 i standarden EN 61482-2:2020, som offentliggjorts av Europeiska standardiseringsorganisationen, som personlig skyddsutrustning av kategori III - **DA** [EN 61482-2 :2020] Beskyttelse mod termiske risici der er produceret af en elektrisk lysbue i overensstemmelse med punkt 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 fra bilag II til forordning (UE) 2016/425 som var vurderet ud fra punkterne 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 og 4.4.3 i standarden EN 61482-2:2020 udgivet af den europæiske standardiseringskomité, som kategori III PPE (personlige værnemidler) - **FI** [EN 61482-2 :2020] Suojaus valokaaren aiheuttamilla lämpöriskejä vastaan asetuksen (EU) 2016/425 liitteessä II olevien 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1 ja 3.6.2 kohdan mukaisesti, arvioituna 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 ja 4.4.3 Euroopan standardointikomitean julkaisemassa standardissa EN 61482-2:2020 luokkaan III kuuluviksi henkilönsuojaimiksi - **NO** [EN 61482-2 :2020] Beskyttelse mot termiske risikoer som er produsert av en elektrisk lysbue ifølge punktene 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 fra vedlegg II til forordning (UE) 2016/425 vurdert fra punktene 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 og 4.4.3 i standarden EN 61482-2:2020 utgitt av den europeiske standardiseringskomiteen, som Kategori III personlig verneutstyr

[EN 61482-2 :2020] **AR**

الحماية من المخاطر الحرارية الناتجة عن القوس الكهربائي (قوس التفريغ) وفقاً للنقاط 1.2.1 و 1.3.2 و 1.4 و 2.4 و 2.12 و 3.6.1 و 3.6.2 من الملحق الثاني للاتحة (الأوربية) رقم 425/2016 التي تم تقييمها وفقاً للنقاط 4.3.1 و 4.3.2 و 4.3.5 و 4.4.1 و 5.1.3 و 5.2.5 و 4.3.4.3 و 5.1.3 و 4.6 و 2 و 5.2.4 و 4.5 و 5.5.2 و 1 و 4.3.3 و 4.4.2 و 4.4.3 من المعيار EN 61482-2: المنشور من قبل اللجنة الأوروبية للتوحيد القياسي، مثل معدات الحماية الشخصية من الفئة الثالثة

MAICA2 : EN ISO 11612:2015 : A47: A1, A2,A02: B1,A05: C1,A45: X,A46: E3,A03: F1 - EN ISO 11611:2015 : J75: Class 1,J11: A1,J76: A2 - EN61482-2:2020 : J91: Class 1,J65: X - EN1149-5:2018 : A63: „A69” - Colour : Navy blue - Size : One size
MAIMA2 : EN ISO 11612:2015 : A47: A1, A2,A02: B1,A05: C1,A45: X,A46: E3,A03: F1 - EN ISO 11611:2015 : J75: Class 1,J11: A1,J76: A2 - EN61482-2:2020 : J91: Class 1,J65: X - EN1149-5:2018 : A63: „A69” - Colour : Navy blue - Size : One size

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (modul B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusánálványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamisse teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskoikeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest.

AITEX (0161) - PLAZA EMILIO SALA, 1 03801 ALCOY ESPAGNE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem SOI (modul C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΡ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvođa (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Тифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия typu произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmis KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirilmekte yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估PEL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebnе zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ på personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement conformément à l'article 11 de la réglementation européenne./ (3) Système de taille / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières.**EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). The number of the notified body involved in the equipment quality production control in accordance with article 11 of the European regulation./ (3) Size system / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials.**ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) El número del organismo notificado interviniente en el control de calidad de la producción del equipo de acuerdo con el artículo 11 de la reglamentación europea./ (3) Sistema de tallas / (4) pictogramas "I". Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas.**IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). Il numero dell'ente notificante intervenuto nel controllo di qualità della produzione dell'apparecchiatura conformemente all'articolo 11 della normativa europea./ (3) Sistema di taglie / (4) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali.**PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). O número da entidade notificada envolvida no controlo de qualidade da produção do equipamento, ao abrigo do artigo 11 da regulamentação europeia./ (3) Sistema de tamanhos / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização./ (5) Identificação do E.P.I./ (6) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais.**NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). Het nummer van de aangemelde instantie die betrokken is bij de kwaliteitscontrole van de apparatuurproductie in overeenstemming met artikel 11 van de Europese verordening./ (3) Maatsysteem / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Materialen.**DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). Nummer der notifizierten Stelle, die gemäß Artikel 11 der Europäischen Verordnung an der Kontrolle der Produktionsqualität beteiligt sind./ (3) Größentabelle / (4) Piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungsymbole. / (8) Gerät.**PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji wyposażenia zgodnie z artykułem 11 rozporządzenia europejskiego./ (3) System miar / (4) piktogramy" I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identyfikacja SOI / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały.**CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). Číslo pověřené instituce, která kontroluje kvalitu vyrobeného vybavení v souladu s článkem 11 nařízení ES./ (3) Systém velikostí / (4) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) Šípka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál.**SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údajje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). Číslo úradne uznanéj organizácie vykonávajúcej činnosť v kontrole kvality výroby zariadenia v súlade s článkom 11 europskej zákonnej úpravy./ (3) Systém veľkostí / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3)

